

INSTRUCCIONES DE USO

Maxi Sky 2



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, lea siempre estas Instrucciones de uso y los documentos que las acompañan antes de utilizar el producto.



Es obligatorio leer las instrucciones de uso

Política de diseño y Copyright

® y ™ son marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2021.

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso.

El contenido de esta publicación no podrá ser copiado de manera total o parcial sin el consentimiento de Arjo.

Índice

Prefacio	5
Gracias por comprar un equipo Arjo	5
Lea detenidamente este manual.....	5
Mantenimiento y asistencia	5
Información del fabricante	5
Símbolos de advertencia utilizados en este manual	5
Instrucciones de seguridad	6
Uso previsto	6
Vida útil en servicio	6
Instrucciones de seguridad importantes.....	6
Instrucciones generales.....	7
Carga de trabajo segura (CTS).....	7
Métodos de seguridad para con las baterías y el cargador.....	7
Prevención de descargas eléctricas	7
Prevención contra incendio o explosión	7
Métodos de seguridad para el humano y el medio ambiente.....	7
Descripción del producto.....	8
Maxi Sky 2	8
Etiquetas y símbolos.....	10
Mando de control los funciones.....	11
Mandos de control con cable	11
Mando de control infrarrojo	11
Panel de control.....	12
Símbolos de la pantalla.....	13
Sistema de carga	14
Sistema de estación de carga (C-Stat)	14
Sistema de carga en el raíl (ECS) KWIKtrak™	14
Sistema de carga en pared (WCS)	14
Preparación	15
Verificación del contenido del paquete	15
Puesta en marcha inicial.....	15
Ajuste de la fecha/hora	15
Medidas antes de utilizar el equipo la primera vez.....	16
Medidas antes de cada uso	16
Adaptación	17
Acceso al modo de adaptación	17
Parámetros programables	17
Uso de la serie de grúas de techo Maxi Sky 2	18
Controles y características	18
Modo de espera	18
Controles de movimiento	18
Retorno a carga (RAC) y retorno a Inicio (RTH).....	18
Supervisión de uso	19
Visualización de datos de uso	19
Mecanismo de bajada de emergencia	20
Freno de emergencia.....	20
Información sobre la batería.....	21
Carga de las baterías.....	21
Montaje y desmontaje de la báscula y el bastidor.....	24
Montaje y desmontaje de la báscula y el bastidor (Solo para el modelo de Grúa de techo básica).....	27
Usos del arnés con clips.....	28
Compatibilidad del arnés con clips.....	28
Selección del arnés	28
Compatibilidad del bastidor.....	29
Puntos de sujeción	29
Montaje del arnés en el DPS	30
Desmontaje del arnés del DPS	30

Utilización del DPS y PDPS.....	31
Traslado de pacientes mediante arneses con Clip Slings	31
Traslado de pacientes que están sentados.....	31
Traslado de pacientes desde una posición supina	33
Usos del arnés de bucles	35
Compatibilidad del arnés de bucles.....	35
Selección del arnés.....	36
Compatibilidad del bastidor.....	37
Montaje del arnés en el bastidor	38
Desmontaje del arnés del bastidor.....	38
Traslado de pacientes con arneses de bucles.....	39
Colocación del paciente	39
Puntos de sujeción	40
Traslado de pacientes que están sentados.....	41
Traslado de pacientes desde una posición supina	43
Recolocación.....	45
Aprendizaje para deambular	47
Traslado del paciente en posición supina	48
Elevación y traslado del paciente con la camilla con correas	49
Soporte de las extremidades.....	49
Aplicaciones de la camilla para morgue	51
Compatibilidad del bastidor.....	51
Uso de accesorios	52
Evaluación de la sala.....	52
Accesorios KWIKtrak™	52
Cómo usar el sistema de carril X-Y.....	53
Cómo usar la compuerta	53
Cómo usar el intercambiador	54
Cómo usar el accesorio Turntable.....	55
Cómo usar la PPP.....	55
Cuidado y mantenimiento	56
Limpieza.....	56
Limpieza de la grúa y los accesorios	56
Desinfección.....	57
Desinfectantes para la grúa y los accesorios.....	57
Desinfectantes para los accesorios.....	58
Manejo, transporte y almacenamiento	59
Recambio de baterías	59
Inspección anual	59
Inspección de las correas.....	59
Requisitos de mantenimiento	59
Programa de mantenimiento preventivo	59
Inspecciones de la grúa	60
Inspecciones de accesorios	61
Inspecciones de los carriles	61
Localización y reparación de averías.....	62
Especificaciones técnicas	65
Dimensions generales	65
Maxi Sky 2	65
Bastidores de arnés de bucles (solo el modelo Grúa de techo básica)	65
Báscula	66
Bastidores de arnés de bucles (no disponible para el modelo Grúa de techo básica)	66
Bastidores de posicionamiento dinámico	67
Camilla para morgue.....	68
Maxi Sky 2 Transportable.....	68
Módulos de recepción	68
Información técnica	69
Homologaciones y lista de normas.....	70
Eliminación segura al final de la vida útil	70
Conformidad electromagnética	70
Emisiones electromagnéticas.....	71
Inmunidad electromagnética	72

Prefacio

Gracias por comprar un equipo Arjo

Su Maxi Sky® 2 de Arjo forma parte de una serie de grúas de techo de alta calidad diseñadas especialmente para centros de asistencia sanitaria.

Nos dedicamos a atender sus necesidades y a ofrecerle los mejores productos, junto con una formación que permitirá a su personal obtener el máximo rendimiento de todos los productos Arjo.

Póngase en contacto con nosotros si tiene preguntas sobre el uso o el mantenimiento de su producto Arjo.

Lea detenidamente este manual

La información de este manual es fundamental para el correcto uso y mantenimiento de la Maxi Sky 2. Le ayudará a proteger su producto y a garantizar un rendimiento satisfactorio.

El levantamiento y el traslado de una persona siempre presentan un riesgo potencial. Este manual contiene información importante para su seguridad, y debe leerse y comprenderse para evitar lesiones.

ADVERTENCIA: Arjo aconseja y pide encarecidamente usar solamente las piezas designadas por Arjo en los productos y otros dispositivos suministrados por Arjo. El uso de piezas inadecuadas puede provocar lesiones.

ADVERTENCIA: las alteraciones no autorizadas de cualquier producto Arjo pueden afectar a su seguridad. Arjo no se responsabiliza de ningún accidente, incidente o falta de rendimiento que se deba a modificaciones no autorizadas de sus productos.

Si se produce un incidente grave en relación con este dispositivo sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberán informar acerca de este incidente grave al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre ubicado.

Mantenimiento y asistencia

El personal de mantenimiento cualificado debe llevar a cabo un mantenimiento periódico de su Maxi Sky 2 para garantizar la seguridad y el funcionamiento adecuado de su producto. Consulte la sección «Limpieza de la grúa» de este manual.

Póngase en contacto con su agente local de Arjo si necesita más información, si nota cambios en el rendimiento de su grúa, si precisa informar sobre un hecho inesperado o si necesita ayuda para configurar, utilizar o mantener su Maxi Sky 2. El agente puede ofrecerle programas integrales de asistencia y servicio para maximizar la fiabilidad, seguridad y valor del producto a largo plazo.

Podrá adquirir ejemplares adicionales de este manual a través de su agente local de Arjo. Al realizar el pedido, incluya el número del producto 001-15698 del manual de *Instrucciones de uso*

Información del fabricante

Este producto ha sido fabricado por:
ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
SUECIA

☎ : +46 (0) 10-335 45 00
📠 : +46 (0) 413-138 76
🌐 : www.arjo.es

Símbolos de advertencia utilizados en este manual

ADVERTENCIA:

Significado: si no comprende ni cumple este aviso podrá sufrir lesiones y causarlas a otros.

PRECAUCIÓN:

Significado: el incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños en el producto.

NOTA:

Significado: esta es información importante referente a la correcta utilización del equipo.

Instrucciones de seguridad

Uso previsto

La serie de grúas de techo Maxi Sky® 2 ha sido diseñada para asistir a los cuidadores en hospitales, residencias, centros de larga estancia y entornos de asistencia domiciliaria, incluidos domicilios particulares. Este dispositivo está diseñado para elevar a pacientes con movilidad reducida por los siguientes motivos:

- Traslado a o desde un lugar adyacente, por ejemplo, una silla, una silla de ruedas, la cama, la bañera, el inodoro, el suelo o una camilla;
- Apoyo del paciente durante los ejercicios de rehabilitación;
- Ayuda al paciente en tareas como uso del inodoro y cambio de posición en la cama.

Un cuidador capacitado debe levantar o trasladar al paciente según las instrucciones de este manual.

ADVERTENCIA: este producto no está pensado para que lo maneje el paciente. En el improbable caso de que se produjera un fallo, el paciente podría quedar atrapado en el equipo.

ADVERTENCIA: la Maxi Sky 2 debe usarse solo para los fines mencionados anteriormente. Debe instalarla personal de Arjo autorizado conforme a los códigos locales y a las directrices generales de Arjo. No utilice la grúa para ningún otro propósito. Podrían producirse lesiones graves.

Vida útil en servicio

La serie de grúas de techo Maxi Sky 2 ha sido diseñada y probada para ofrecer una vida útil de 10 años o 20 000 ciclos (con una carga máxima de 272 kg [600 lb]), lo que ocurra primero.

Esta característica está sujeta a la realización del mantenimiento preventivo tal y como se especifica en la sección «Cuidado y mantenimiento».

En la siguiente tabla se muestra el número equivalente de años en relación con los ciclos por día. Un ciclo se define como el traslado de una carga de 272 kg (600 lb), lo que incluye un levantamiento de 60 cm (24 in), un desplazamiento lateral y una bajada de 60 cm (24 in).

Promedio de ciclos al día	Años (20 000 transferencias)
5,5	10
8	7
10	5,5

ADVERTENCIA: el fabricante no puede garantizar la seguridad total de una grúa o de un accesorio que haya superado su vida útil. El desgaste puede provocar la rotura de una pieza o la caída del paciente.

La vida útil esperada de otros artículos de consumo, tales como baterías, fusibles, arneses, correas y cordones dependerá del nivel de cuidado y de la utilización del equipo en cuestión. El mantenimiento de los artículos de consumo deberá llevarse a cabo de acuerdo con las *Instrucciones de uso* y el «Programa de mantenimiento preventivo».

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA: Arjo advierte sobre los posibles riesgos de estrangulamiento relacionados con las cintas de elevación, el cable del mando de control, el cable de los accesorios o el cable de emergencias, y aconseja tomar todas las precauciones necesarias para evitarlos.

NOTA: las grúas Arjo están específicamente diseñadas para los sistemas de carril de techo KWIKtrak™, así como para los arneses y los accesorios de Arjo. También pueden ser compatibles con otros sistemas de carril especificados en el Apéndice 001-14250.

PRECAUCIÓN: mantenga todos los componentes de la grúa limpios y secos. Realice las comprobaciones de seguridad eléctrica y mecánica conforme a la sección «Limpieza de la grúa» para evitar el funcionamiento incorrecto del dispositivo.

Mantenga este manual cerca de la grúa y consúltelo según convenga. Asegúrese de que todos los usuarios reciban formación con regularidad sobre el uso del equipo de acuerdo con la información que contiene.

PRECAUCIÓN: no deje caer ni la grúa ni las baterías, ya que pueden sufrir daños internos. Si se sospecha que la grúa ha sufrido daños, póngase en contacto con su representante local de Arjo.

Todos los controles y dispositivos de seguridad se usan únicamente conforme a las reglas especificadas en este manual. No forzar nunca un control o botón incluido en la grúa.

Instrucciones generales

Carga de trabajo segura (CTS)

La serie de grúas de techo *Maxi Sky 2* ha sido diseñada con una capacidad máxima de elevación de 272 kg (600 lb).

La CTS puede reducirse a 200 kg (440 lb) o a 120 kg (265 lb) para adaptar sistemas de carril de menor capacidad.

ADVERTENCIA: la *Maxi Sky 2* está diseñada para ser utilizada con pacientes cuyo peso esté dentro de una carga de trabajo segura concreta. No intente levantar más del peso límite indicado a continuación:

- en el sistema de carril;
- la etiqueta de «carga máxima» situada en la grúa;
- el bastidor;
- los accesorios;
- el arnés.

La sobrecarga de cualquiera de estos elementos puede provocar que un paciente se caiga o se lesione.

Métodos de seguridad para con las baterías y el cargador

PRECAUCIÓN: no exponga al agua los conectores de la batería ni el cargador de la misma. El cargador está diseñado para áreas secas únicamente y para condiciones normales de humedad del aire.

- Utilice solamente el cargador suministrado con el producto.
- No cargue las baterías en una zona sin ventilación.
- El cargador no debe estar cubierto de polvo ni exponerse a éste.
- No aplaste, perfore, abra o desarme las baterías, ni las modifique mecánicamente de otra manera.
- No almacene la grúa a una temperatura superior a 70 °C (158 °F).
- Deje de utilizar la batería si observa cualquier daño o deformación. Informe al servicio técnico antes de volver a usarla.
- Evite colocar el cargador de tal forma que el acceso al enchufe sea limitado y que la desconexión sea más difícil.

Prevención de descargas eléctricas

- No toque ni use una grúa con conductores desnudos o cables eléctricos dañados. En ese caso, póngase en contacto inmediatamente con su representante local de Arjo.

- No intente exponer, someter a servicio o reparar la grúa, las baterías o el cargador. Si la unidad no funciona correctamente, póngase en contacto con su representante local de Arjo.

Prevención contra incendio o explosión

PRECAUCIÓN: no coloque o almacene la batería a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor.

PRECAUCIÓN: no exponga a las llamas las baterías o el cargador. Pueden abrirse y provocar fugas de productos químicos.

PRECAUCIÓN: no utilice el cargador en ambientes con gases anestésicos inflamables. Estos gases son inflamables. El cargador puede producir una chispa, que a su vez puede provocar una explosión.

- No cortocircuite los bornes de la batería.
- No incinere la batería.

Métodos de seguridad para el humano y el medio ambiente

- Si la carcasa de la batería se agrieta y su contenido entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con agua. Si el contenido entra en contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con abundante cantidad de agua y acuda al médico.
- La inhalación de ese contenido puede provocar irritación de las vías respiratorias. La sensibilidad al níquel puede provocar asma alérgica. Busque aire fresco y solicite atención médica.
- Para el reciclado y desecho de las baterías deberán seguirse las reglas y regulaciones locales, de conformidad con la directiva sobre RAEE (residuos de equipos eléctricos y electrónicos). De no hacerse así, las baterías podrán explotar, soltar su contenido y causar lesiones personales. Al devolver las baterías, áfíle los bornes con cinta adhesiva. De lo contrario, la electricidad residual de las baterías usadas puede provocar incendios o explosiones. La figura 1 a continuación muestra los símbolos indicadores de desecho y reciclado.

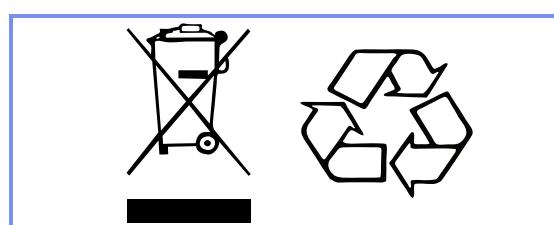


Figura 1

Descripción del producto

Maxi Sky 2

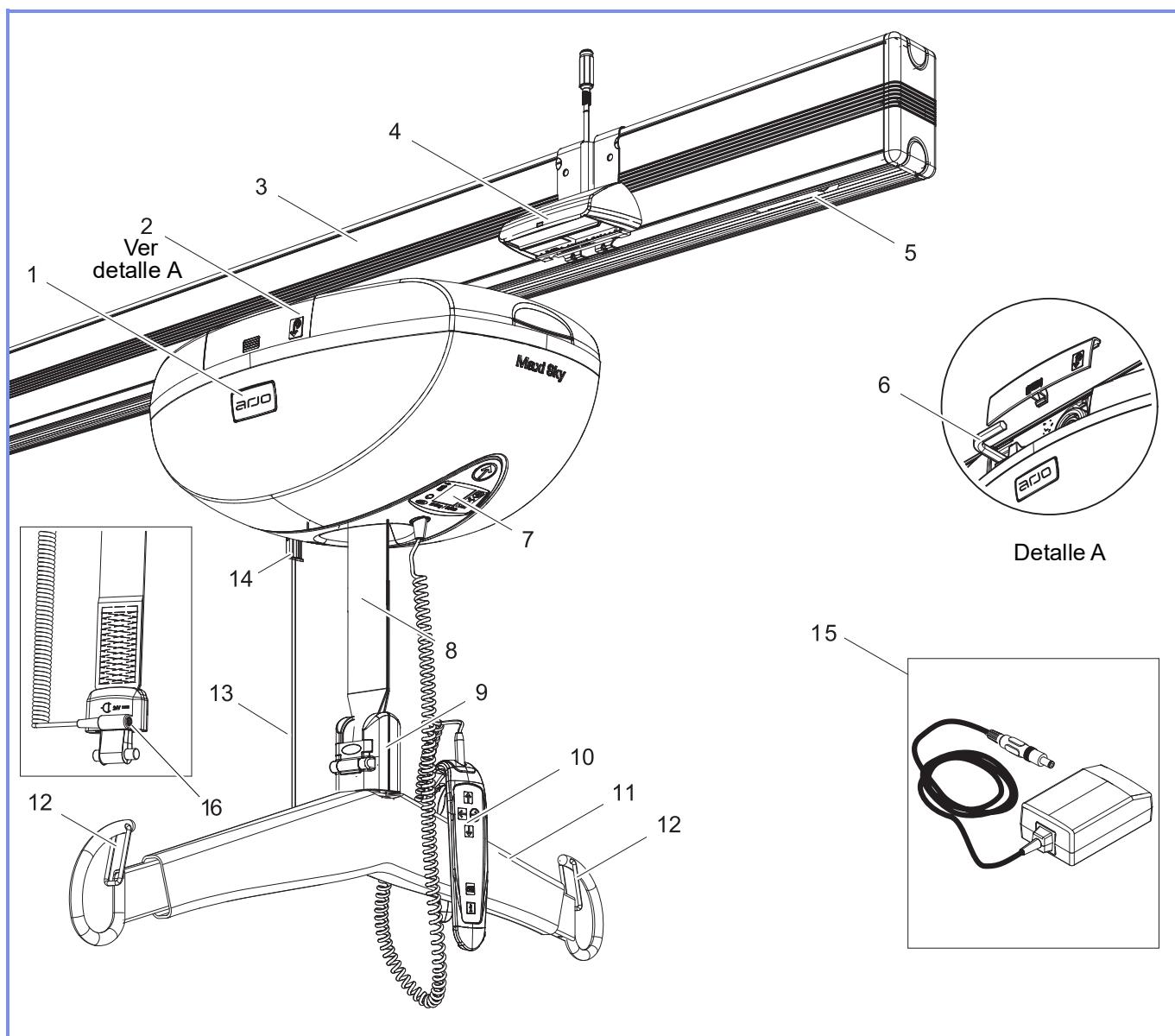
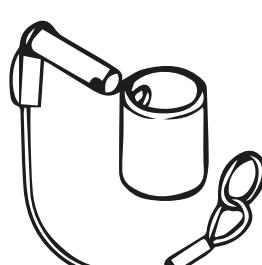


Figura 2

- 1) Grúa
- 2) Compuerta de acceso al mecanismo de bajada de emergencia manual
- 3) Carril KWIKtrak™
- 4) Estación de carga*
- 5) Tope del extremo del carril
- 6) Llave hexagonal
- 7) Panel de control y botones arriba/abajo auxiliares
- 8) Correa
- 9) Accesorio del bastidor
 - Quick-Connect™ (modelos Grúa de techo y Grúa de techo para control de infecciones de la imagen de arriba)
 - Pasador de horquilla (modelo Grúa de techo básica, que figura a continuación)
- 10) Mando de control
- 11) Bastidor
- 12) Pestillos
- 13) Cordón rojo de parada de emergencia
- 14) Interruptor de encendido - PULSAR
- 15) Interruptor de desconexión de emergencia - TIRAR
- 16) Cargador universal



* No se aplica a las grúas equipadas con ECS o WCS.

**Se aplica a las grúas equipadas solo con el WCS.

Página en blanco intencionadamente

Etiquetas y símbolos

Generalidades



Este símbolo va acompañado de la fecha de fabricación y la dirección postal del fabricante.



El marcado CE indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea



Este símbolo indica la aprobación de la Canadian Standards Association.



Este símbolo indica la aprobación de las Technischer Überwachungs-Verein.



Este símbolo va acompañado del número de catálogo del fabricante.



Este símbolo va acompañado del número de serie del fabricante.



Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) - No elimine este producto como residuo doméstico o comercial.



Este símbolo identifica el material que puede reciclarse.



Este símbolo indica un riesgo de aplastamiento.



Este símbolo indica una protección de tipo BF contra descargas eléctricas, de conformidad con la norma CEI 60601-1.



Grado de protección que proporciona la caja.
N1: entrada de partículas,
N2: entrada de agua.



Estos símbolos hacen referencia a las *Instrucciones de uso*.



La carga de trabajo segura representa la capacidad de carga máxima que la grúa puede soportar para un funcionamiento seguro.



Este símbolo indica la ubicación del mecanismo de bajada de emergencia manual de la grúa.



Estos símbolos hacen referencia al botón de desplazamiento lateral del mando de control.



Corriente continua.

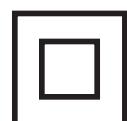


Corriente alterna.



Puerto de carga del sistema de carga en pared (WCS).

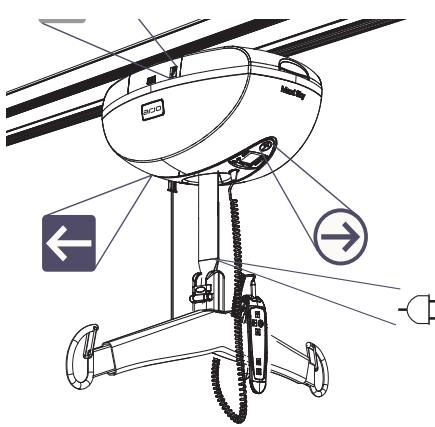
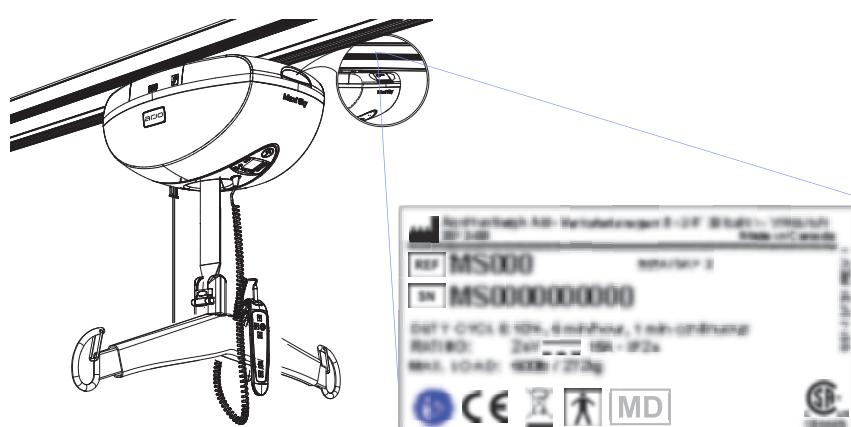
Relacionado con el cargador de baterías



Este símbolo indica un equipo eléctrico de la clase II. Este término hace referencia al equipo eléctrico en el que la protección contra descargas eléctricas no se basa solamente en un aislamiento básico.

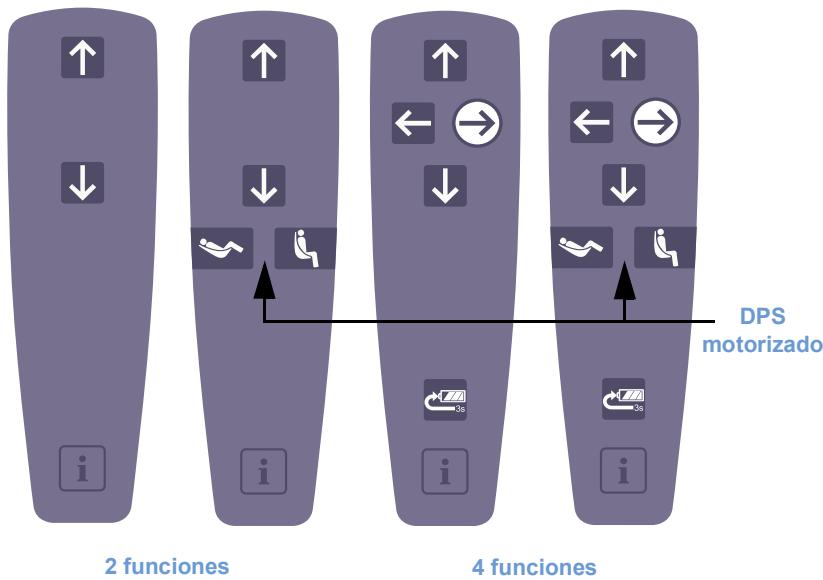


Indica que el producto es un dispositivo sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre productos sanitarios



Mando de control

Mandos de control con cable



Mando de control infrarrojo

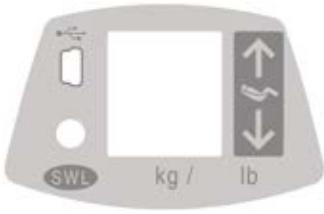


Icono	Descripción del botón	2 funciones	4 funciones	Infrarrojo
	Botón para subir	✓	✓	✓
	Botón para bajar	✓	✓	✓
	Botón de la derecha		✓	✓
	Botón de la izquierda		✓	✓
	Botón de reclinado	✓*	✓*	
	Botón de posición sentada	✓*	✓*	
	RAC (retorno a carga) Botón RTH (retorno a Inicio)		✓	✓
	Botón de programación/información	✓	✓	✓ (Sin etiqueta)

Consulte la sección «Controles y características» en página 18 para obtener información adicional.

ADVERTENCIA: nunca deje el mando de control con el cable extendido porque puede provocar daños a otras personas. Cuando no lo utilice, ponga el mando de control en el bastidor.

Panel de control



Panel de control

El panel de control reagrupa varios elementos cuyo objetivo es proporcionar información al usuario en relación con:

- Aceptación de comandos
- Necesidad de mantenimiento
- Personalización de menús
- LED de estado
- Puerto de acceso USB
- Botón auxiliar para subir-bajar



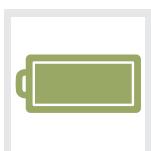
Botón auxiliar para subir-bajar

- Los botones y se usan para completar el traslado si se produce un problema con el mando de control durante el funcionamiento.



LED de estado

- El LED es un complemento de la pantalla que sirve para llamar la atención del usuario en relación con un mensaje que se muestra en esta.
- El LED parpadea en verde para confirmar que la carga está en curso, y permanece fijo en verde cuando las baterías están completamente cargadas.
- El LED se ilumina en rojo cuando se produce una situación anómala.
- Consulte la sección «Adaptación» para habilitar/deshabilitar los parámetros.



Pantalla

- Este es el centro de mensajes que informa al usuario de los diferentes estados de la grúa mediante iconos intuitivos (consulte «Símbolos de la pantalla» para obtener más detalles).

SWL

Valor nominal de CTS

- Esta etiqueta indica la capacidad máxima de elevación de la grúa.
- La *Maxi Sky 2* está construida para funcionar con tres ajustes de peso máximo.
 - 120 kg / 265 lb
 - 200 kg / 440 lb
 - 272 kg / 600 lb



Puerto de acceso USB

- El puerto USB está concebido para que solo lo utilicen los usuarios de MAXISMART. Permite acceder a ciertas funciones, como los datos del historial de consulta.



Avisador

- El panel de control también está equipado con un elemento que emite pitidos que indican la necesidad de aceptación de comandos o informan al usuario de que se muestra un mensaje en la pantalla.

Símbolos de la pantalla

A continuación se describen todos los símbolos que pueden mostrarse en la pantalla.



Nivel de carga de la batería

- Varios símbolos que muestran una batería con diferentes niveles de carga. Estos símbolos indican el estado de las baterías o de las unidades equipadas con un sistema de carga normal o un sistema de carga en pared (consulte «Información sobre la batería» y «Carga de las baterías» en la página 21 para obtener más información).



Indicador de ECS

- En las unidades equipadas con la opción Enhanced Charging System (ECS), este símbolo aparece cuando la grúa de techo está en modo de carga.



RAC (retorno a carga)

- Este símbolo indica que la función RAC se activó mediante el mando de control.



RTH (retorno a Inicio)

- Este símbolo indica que la función RTH se activó mediante el mando de control.



PPP (posición preprogramada)

- Este símbolo indica que la función PPP se activó con el mando de control.



Ciclo de servicio excedido

- Este símbolo parpadea cuando la grúa se utiliza durante un período prolongado sin dejar que se enfrie. Esta función de seguridad deshabilita la función (Subir, Sentado/Tumbado o Izquierda/Derecha) que se esté usando más de lo recomendado en el ciclo de servicio para evitar daños.
- Si está activada la protección contra sobrecalentamiento, la función que sobrepasó el ciclo de servicio se deshabilita y todas las demás funciones permanecen activas.
- La luz roja permanece encendida durante el período de enfriamiento. Además se oye un solo pitido.



Problemas generales de funcionamiento (símbolo de advertencia junto a un carácter numérico)

- Este símbolo parpadea cuando la grúa detecta un problema de funcionamiento.
- Es necesario que un técnico de mantenimiento cualificado revise/repare la grúa.
- La luz roja permanece encendida y se oye un solo pitido.



Mantenimiento necesario (Símbolo de llave inglesa junto con una letra)

- Este símbolo se muestra durante 7 segundos (junto con 2 pitidos) cuando la grúa sale del modo de espera y parpadea cada 5 segundos para avisar al usuario.
- Póngase en contacto con su centro de mantenimiento de Arjo.



Peso excesivo

- Este símbolo parpadea al intentar realizar un traslado con una carga que excede la capacidad de la grúa.
- La luz roja permanece encendida (junto con 4 pitidos rápidos) hasta que se baje al paciente.
- La función se deshabilita y todas las demás funciones permanecen activas.

Sistema de carga

La *Maxi Sky 2* está provista de tres tipos de sistemas de carga diferentes.

Para proteger la *Maxi Sky 2* frente a un consumo de corriente excesivo, un relé desconecta automáticamente la grúa del sistema de carga cuando se usa y restablece la conexión cuando se detecta una fuente de carga.

La serie de grúas de techo *Maxi Sky 2* está equipada con un cargador universal que puede adaptarse a las tomas de corriente de CA de los lugares en los que se comercialice.

Evite colocar el cargador de tal forma que el acceso al enchufe sea limitado y que la desconexión sea más difícil.

Sistema de estación de carga (C-Stat)

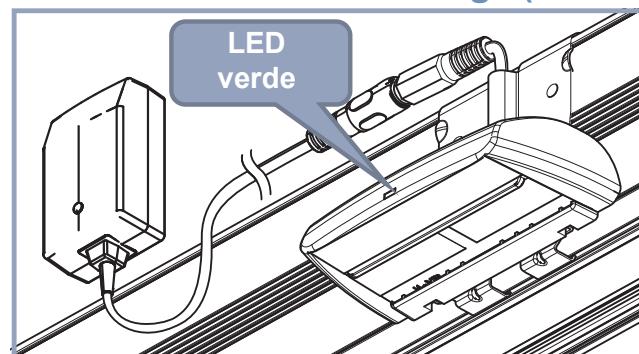


Figura 3

El cargador alimenta una estación de carga específica (C-Stat) montada en una ubicación concreta, en cualquier punto de las vías, para recargar las baterías de la serie de grúas de techo *Maxi Sky*.

La estación de carga cuenta con un LED verde pequeño que indica cuándo hay corriente en sus contactos.

La función RAC (Retorno a carga) está deshabilitada por defecto. Consulte «Adaptación» en página 17 para obtener información sobre la forma de habilitar esta función.

Sistema de carga en el raíl (ECS)

KWIKtrak™

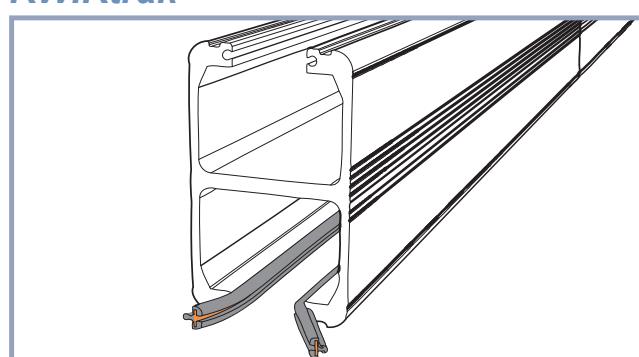


Figura 4

La serie de grúas de techo *Maxi Sky 2* también puede utilizarse con el sistema de carga en el raíl (ECS) *KWIKtrak™*.

Este ECS permite que la batería de la grúa siga cargándose en cualquier lugar a lo largo de cualquier sección motorizada de carril. Elimina la necesidad de desplazar la grúa a la estación de carga después de trasladar al paciente.

Con la opción ECS ya no es necesaria la función RAC. Sin embargo, puede ser necesario aparcar la grúa donde no estorbe. En este caso, se puede habilitar la función RTH y utilizar las estaciones de PPP (Posición preprogramada) agregadas al carril en los puntos de aparcamiento (Inicio) deseados.

Sistema de carga en pared (WCS)

(Limitado a las redes de carriles que no sean *KWIKtrak™*)

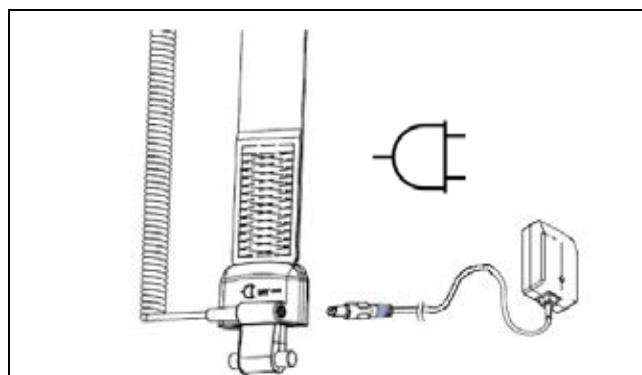


Figura 5

ADVERTENCIA: el cable del cargador debe desconectarse del conector del WCS antes de usar la grúa.

NOTA: las funciones RAC, RTH y PPP ya no están disponibles con la opción del WCS.

NOTA: no se puede usar un bastidor de PDPS con la opción del WCS, pero se puede usar con un DPS manual.

Cuando sea necesario recargar las baterías, el bastidor se coloca en el soporte de pared. El cable del cargador debe conectarse manualmente al conector del WCS.

El cargador alimenta el conector del WCS situado encima de la zona de *Quick-Connect* en el bastidor, transfiriendo energía a la grúa de techo y recargando las baterías.



Puerto de carga del sistema de carga en pared (WCS).

Preparación

Verificación del contenido del paquete

Al recibir el equipo, proceda a verificar la grúa y los accesorios con la lista de embalaje para asegurar que el contenido esté completo. Inspecciónelos por si muestran desperfectos debidos al transporte. Si fuera el caso, no utilice el equipo dañado y póngase en contacto con su agente local de Arjo.

NOTA: las baterías deben recargarse durante un mínimo de ocho horas antes de la puesta en marcha inicial de la grúa.

Puesta en marcha inicial

Pulse el botón del interruptor de encendido.

NOTA: si se utiliza la *Maxi Sky 2* en su versión transportable, consulte las instrucciones de uso del MS2 transportable.

Ajuste de la fecha/hora

Al poner en marcha la grúa por primera vez, se muestra un modo en el que se pide que se ajuste la fecha y la hora. Es importante ajustar correctamente la fecha, ya que la grúa informa a los usuarios de la necesidad de realizar el mantenimiento teniendo en cuenta la fecha registrada. Consulte la sección «Adaptación» si necesita cambiar estos ajustes.

Pulse el botón  o  del mando de control para cambiar el valor. Tras ajustar correctamente el parámetro, pulse el botón  para aceptar la selección y pasar al parámetro siguiente. Despues de ajustar el último parámetro, la grúa accede al modo normal.

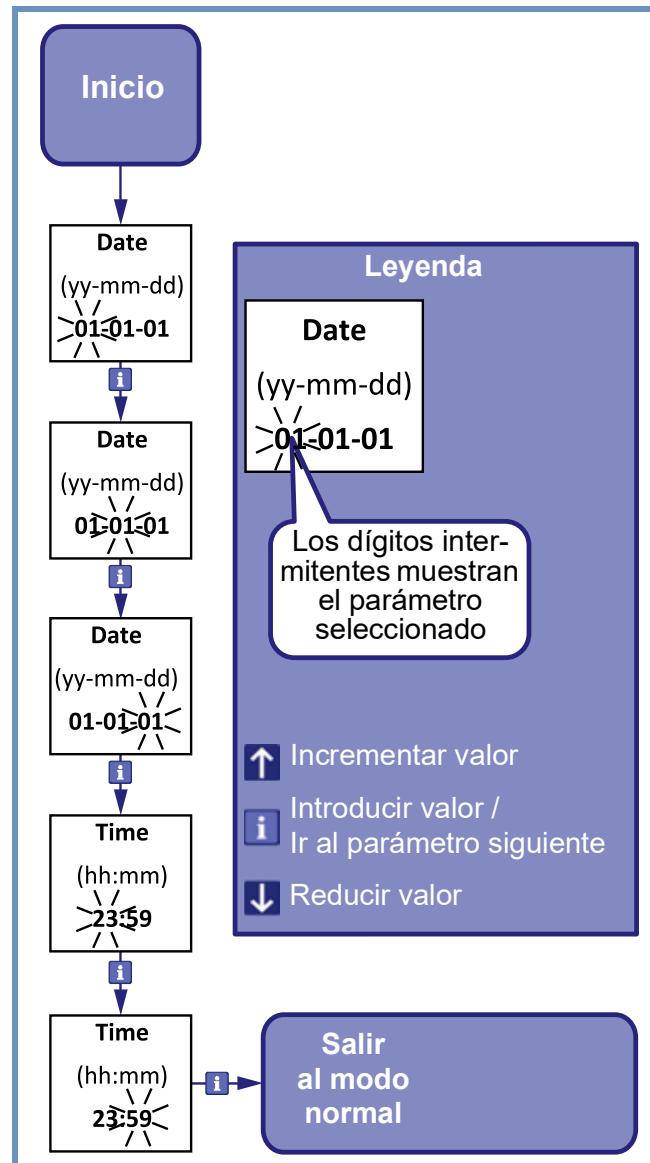


Figura 6

Consulte la sección «Adaptación» en página 17 para ajustar los demás parámetros.

Medidas antes de utilizar el equipo la primera vez

Asegúrese siempre de que:

- Un agente autorizado de Arjo haya instalado el sistema de carril y la grúa de conformidad con los códigos locales.
- Se haya realizado una prueba de carga de peso en el carril, siguiendo las instrucciones de Arjo.
- Todos los carriles deben cerrarse y asegurarse con los topes de los extremos o conectarse a otros componentes de carril cerrados.

Medidas antes de cada uso

NOTA: la necesidad de emplear a un segundo cuidador para ofrecer apoyo al paciente deberá ser evaluada en cada caso individual.

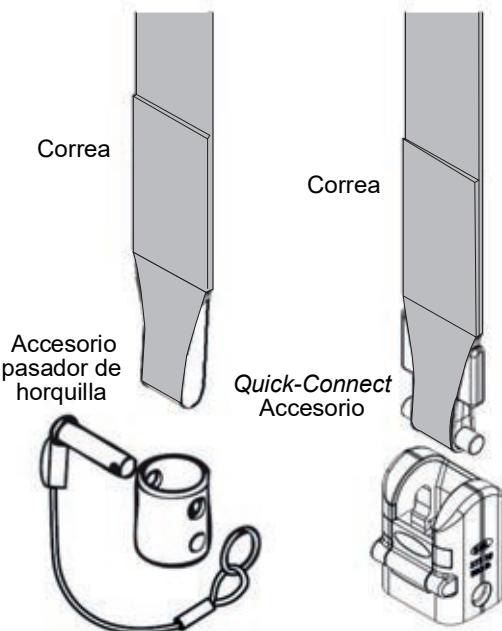
ADVERTENCIA: antes de intentar trasladar a un paciente, un profesional sanitario cualificado debe realizar una valoración clínica del estado del paciente para determinar si se puede realizar el traslado, teniendo en cuenta que, entre otras cosas, el traslado puede suponer una presión considerable en el cuerpo del paciente. Realizar un traslado cuando no debería hacerse puede empeorar el estado de salud del paciente.

ADVERTENCIA: antes de trasladar a un paciente, asegúrese de que no haya obstáculos en el camino, ya que pueden producirse lesiones.

Asegúrese siempre de que:

- El producto sea utilizado por cuidadores cualificados.
- Se debe prestar especial atención cuando se traslade a pacientes que están conectados a electrodos, catéteres u otros dispositivos médicos.
- El arnés se inspecciona y se siguen los procedimientos de levantamiento descritos en este manual.
- Si el paciente se muestra agitado en cualquier momento, suspenda el traslado y bájelo con cuidado.
- Se realice el mantenimiento diario antes de utilizar la grúa, prestando especial atención a los siguientes elementos:
 - Inspeccione la correa por si muestra señales de desgaste, cambios de color o hilos sueltos.
 - Inspeccione todas las partes del arnés (accesorios, material, zonas cosidas y correa) por si muestran señales de desgaste, cambios de color, deterioro o hilos sueltos.

- Inspeccione el bastidor por si muestra daños o grietas. Compruebe que todos los accesorios estén bien asegurados y que todos los componentes del anclaje de Quick-Connect (cubierta y pestillo) estén presentes (o los componentes del pasador de horquilla si trabaja con un modelo de *Grúa de techo básica*).



- Efectúe una inspección por si hay señales de desperfectos externos, piezas que faltan o paneles rotos.
- Asegúrese de que todos los topes y los tapones de los extremos estén en su sitio.
- Al subir o bajar al paciente, recuerde siempre que debe mantener la correa lo más recta posible por razones de seguridad y para evitar el desgaste prematuro de los componentes de la grúa. Nunca exceda los valores máximos que se muestran en Figura 7.

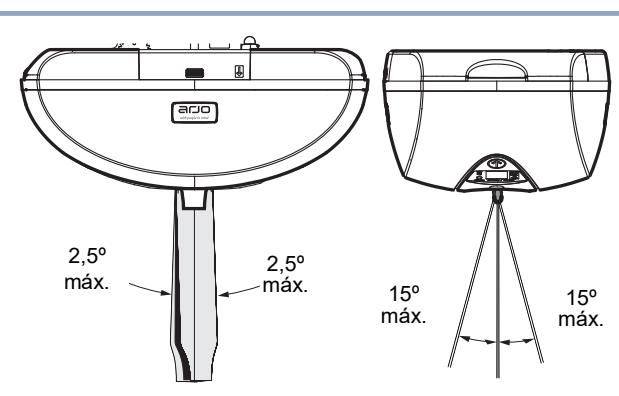


Figura 7

ADVERTENCIA: asegúrese de que no haya objetos en el recorrido de la correa, puesto que podrían dañarla o cortarla, y provocar la caída del paciente.

Adaptación

Con la serie de grúas de techo *Maxi Sky 2*, un usuario capacitado puede adaptar algunos parámetros para optimizar su interacción con el entorno en el que está instalada la grúa.

Acceso al modo de adaptación

Para acceder al modo de adaptación, mantenga pulsado el botón **i** durante tres segundos.

Cuando aparezca en la pantalla el menú de programación, pulse el botón **↓** para seleccionar Adaptación y, a continuación, pulse el botón **i** para acceder al modo de adaptación.

En la pantalla aparecerá el primer parámetro con su ajuste real (consulte la figura 8).

Utilice los botones **↓** y **↑** para navegar a través del menú.

Cuando sea necesario cambiar la opción de un parámetro, pulse el botón **i** para acceder al modo de configuración de parámetros, luego use el botón **↓** o **↑** para seleccionar una opción (siguiente/anterior) o para ajustar (aumentar/disminuir) los valores numéricos.

Tras configurar el parámetro con la opción deseada, pulse el botón **i** para aceptar la selección. Se oye un pitido corto y la grúa regresa al menú de adaptación.

Para salir del modo de adaptación, seleccione «back» y pulse el botón **i** o espere 60 segundos sin pulsar ningún botón.

Parámetros programables

La tabla siguiente recoge los parámetros que pueden ajustarse según sus necesidades.

Tabla 1

Parámetro	Descripción	Ajustes (predeterminados en negrita)
motor speed	Velocidad de desplazamiento a lo largo del riel	10 cm/s (4 in/s) 15 cm/s (6 in/s) 20 cm/s (8 in/s)
rtc/rth function	Opciones de RAC/RTH	(deshabilitar), auto, ← , →
ppp function	Habilitar/Deshabilitar PPP	deshabilitar , habilitar
strap length	duración para desenrollar la correa en modo RAC/RTH	13 cm-152 cm (5 in-60 in) No tiene ningún efecto cuando las funciones RAC/RTH y PPP están deshabilitadas
detection time	Tiempo máximo permitido para encontrar el cargador o la estación PPP	0,5 a 5 min (1,5 min) No tiene ningún efecto cuando las funciones RAC/RTH y PPP están deshabilitadas
ready state	Duración en espera de la grúa para acceder al modo de espera	1 a 20 min (10,5 min)
hoist led	Habilitar/deshabilitar* LED verde	deshabilitar , habilitar
date/time	Fecha/hora real	Depende del valor ajustado en la puesta en marcha inicial (11-01-01 00:00)
back	Salir del modo de adaptación	

*Las señales rojas siempre permanecen habilitadas.

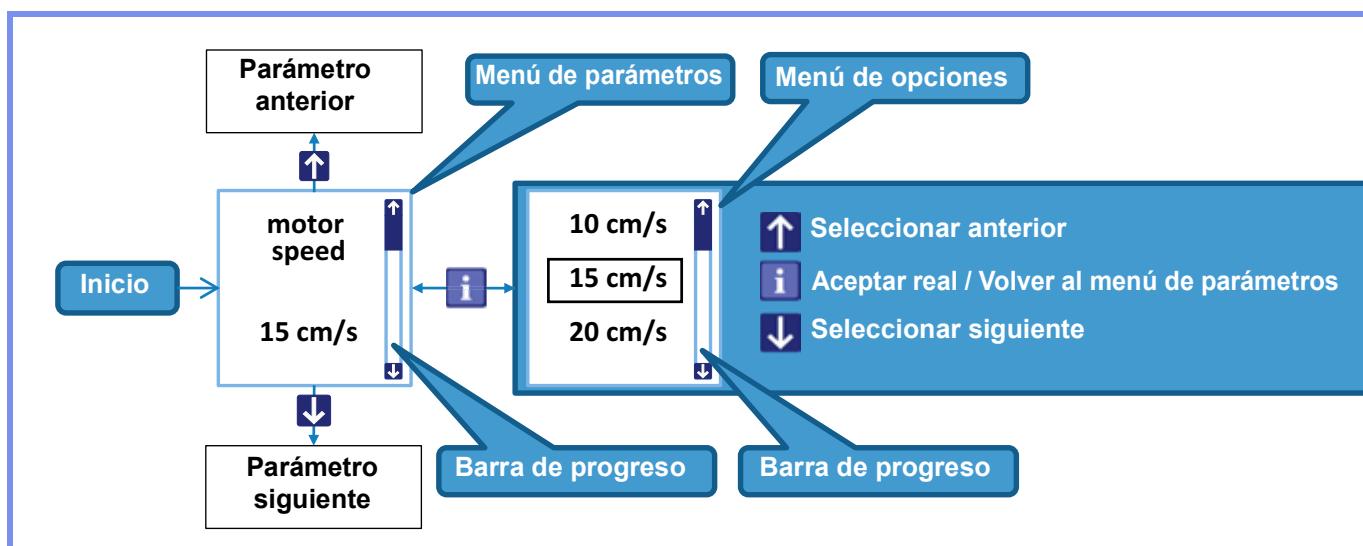


Figura 8

Uso de la serie de grúas de techo Maxi Sky 2

Controles y características

Modo de espera

La grúa apaga la pantalla para reducir el consumo de energía siempre que no se utilice durante el tiempo configurado en el parámetro de estado preparado (consulte el parámetro «Ready state» en Tabla 1). Por tanto, la Maxi Sky 2 no debe apagarse después de cada uso.

El LED permanece fijo en verde para indicar que la carga de las baterías es superior al 25 % o parpadea en verde si la grúa se está cargando. El LED de estado cambia a rojo cuando la carga de las baterías es inferior al 25 % de su carga total. La grúa emite dos pitidos cada 10 segundos cuando las baterías alcanzan el punto crítico (menos del 5 %).

La grúa se activa cada 15 minutos para mostrar los mensajes de batería baja y vuelve al modo de espera 30 segundos después. La grúa se activa al pulsar cualquiera de los botones del mando de control.

Controles de movimiento

La Maxi Sky 2 se mueve con la ayuda del mando de control, que incluye todos los botones necesarios para manejar la grúa.

Movimiento vertical

- Los botones  y  se usan para subir y bajar al paciente. También pueden utilizarse los botones auxiliares.
- Las funciones de subir y bajar aumentan de velocidad gradualmente para evitar los movimientos bruscos al pulsar el botón, y permanecen activas mientras esté pulsado el botón correspondiente.
- El movimiento disminuye gradualmente para evitar los movimientos bruscos cuando se suelta el botón.

Movimiento horizontal

- Los modelos con cuatro funciones están provistos de los botones  y  que activan un motor lateral para desplazar la grúa a lo largo del carril. En el modelo con dos funciones, la grúa debe moverse manualmente.
- Las funciones  y  aumentan de velocidad gradualmente para evitar los movimientos bruscos al pulsar el botón, y permanecen activas mientras esté pulsado el botón correspondiente.
- La velocidad del desplazamiento disminuye gradualmente para evitar los movimientos bruscos cuando se suelta el botón.

ADVERTENCIA: no tire de la grúa con el mando, porque puede saltar hacia atrás a gran velocidad y provocar lesiones.

ADVERTENCIA: no empuje ni tire del paciente. Mueva la grúa tirando o empujando el bastidor mientras la sujetas o utilices el botón  o .

Sistema de posicionamiento dinámico eléctrico (PDPS)

Los modelos equipados con un sistema PDPS se suministran con un mando de control que tiene los botones  y  que permiten colocar al paciente en posición recta o reclinada, de acuerdo con la posición de inicio o de destino del traslado.

-  Mantenga pulsado para colocar al paciente en la posición de sentado.
-  Mantenga pulsado para colocar al paciente en posición reclinada.

Retorno a carga (RAC) y retorno a Inicio (RTH)

Esta función se deshabilita en la fábrica, consulte la sección «Adaptación» en página 17 que contiene las instrucciones para habilitar esta función.

Cuando la función RAC/RTH está habilitada, el botón  envía automáticamente la grúa a una estación de carga o a un punto concreto a lo largo del carril donde permanece en espera para el siguiente uso.

ADVERTENCIA: antes de utilizar la función RAC/RTH compruebe que no haya nadie en el camino. El contacto con la grúa o sus accesorios puede provocar lesiones.

- Mantenga pulsado el botón RAC durante 3 segundos para que la grúa vuelva a la estación de carga.
- Cuando se trata de un ECS o WCS, puesto que no hay estación de carga, al pulsar el botón RTH durante 3 segundos se envía la grúa a la estación PPP.

Nota: esta función no está disponible en los sistemas de carril incorporado.

Un técnico de mantenimiento puede programar la función en tres modos distintos:

- Auto: en este modo, la unidad memoriza la ubicación de la estación de carga y se desplaza en su dirección cuando se activa la función.
- /: en estos modos, la unidad siempre se mueve en la dirección predeterminada cuando se activa la función

La función RAC/RTH puede detenerse en cualquier momento:

- pulsando cualquier botón del mando de control
- tirando del cordón rojo de parada de emergencia
- agarrando el bastidor.

La serie de grúas de techo *Maxi Sky 2* está equipada con un sensor de carga que detiene automáticamente cualquier movimiento si se detecta una variación en la carga durante el levantamiento. Asegúrese de que no haya obstáculos en el camino.

ADVERTENCIA: NO use la función RAC/RTH cuando el paciente esté acomodado en la grúa, ya que podría lesionarse.

ADVERTENCIA: el detector de peso, incorporado en la grúa, que deshabilita la función RAC/RTH cuando el paciente está acomodado en la grúa, solo puede detectar una carga mínima de 20 kg (45 lb). Debe tenerse especial cuidado a la hora de manipular el mando de control para trasladar pacientes que pesen 20 kg (45 lb) o menos.

Supervisión de uso

La serie de grúas de techo *Maxi Sky 2* está equipada con un monitor de mantenimiento que informa al usuario sobre la necesidad de mantenimiento teniendo en cuenta el número de trasladados, el historial de uso, el programa de mantenimiento regular o los problemas de funcionamiento (consulte la sección «Símbolos de la pantalla»).

Mantenimiento requerido

El avisador y el LED rojo se utilizan para informar al usuario de que se está mostrando en la pantalla un mensaje relacionado con el mantenimiento o el funcionamiento incorrecto.

Visualización de datos de uso

La serie de grúas de techo *Maxi Sky 2* también registra el número de veces que se ha utilizado para ayudar al técnico el mantenimiento de la grúa. El acceso a los datos del historial de uso se realiza de dos formas diferentes según el estado de habilitación de la función PPP.

Acceso a los datos de uso cuando la función PPP está deshabilitada

Al pulsar momentáneamente el botón  se visualizan las pantallas del historial de uso.

Desplácese por las pantallas con el botón .

La grúa sale de las pantallas de datos cuando se pulsa el botón  mientras se visualiza el botón «Average Lifts/Day». También es posible salir del historial de uso en cualquier momento con el botón  o .

La siguiente lista recoge la información disponible en este modo.

Etiqueta	Detalle
Total Lifts	Levantamientos acumulados desde la puesta en marcha inicial
Lifts Last Day	Actualizaciones a las 00:00
Lifts Last Week	De domingo a sábado
Average Lifts/Day	Basado en los últimos 7 días

Acceso a los datos de uso cuando la función PPP está habilitada

Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos para acceder al menú que exige una confirmación para visualizar la información de los datos (véase Figura 9).

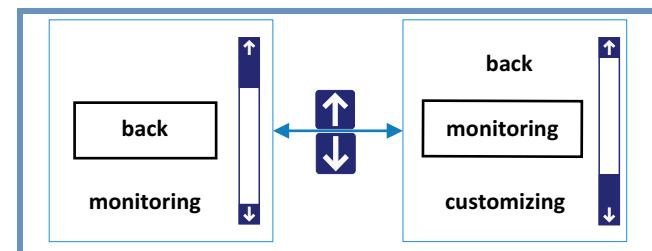


Figura 9

Navegue por el menú utilizando el botón  o  y seleccione «monitoring», pulse el botón  para aceptar la selección.

La siguiente lista recoge la información disponible en este modo. Utilice el botón  o  para navegar en el menú.

- Total Lifts
- Lifts Last Day
- Lifts Last Week
- Average Lifts/Day
- Hours of Use
- Overweight Lifts
- Over Duty Cycles
- Version / Serial №

Para salir de cualquiera de las pantallas de datos, seleccione «back» y después pulse  para aceptar.

Parada de emergencia (cordón rojo)

Este dispositivo es una función de acceso fácil y rápido que permite al usuario deshabilitar completamente la grúa en caso de que se produzca una situación incontrolada.

PRECAUCIÓN: no mueva la grúa tirando del cordón rojo de parada de emergencia. Esta práctica puede provocar un funcionamiento inadecuado o daños.

PRECAUCIÓN: la grúa puede dañarse si se tira del cordón con fuerza excesiva.

Al tirar del cordón:

- La grúa detiene todas las actividades, la pantalla y todos los indicadores se desactivan.
- Una pequeña inserción de plástico rojo sale de la carcasa.

Tenga en cuenta que en el caso de los pacientes cuyo peso sea mayor de 55 kg (120 lb), al activar la parada de emergencia la bajada se realiza lentamente.

Para volver a activar la grúa

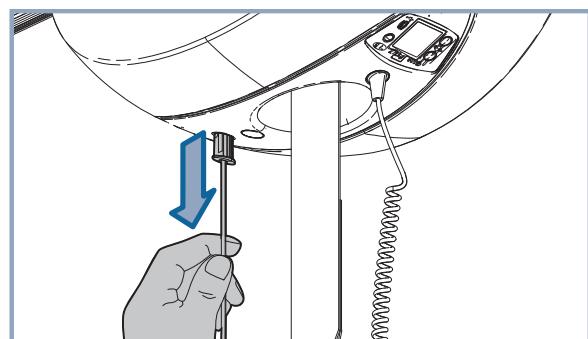
Coloque a presión la inserción de plástico rojo.

- La grúa está lista para usarse cuando se muestra en la pantalla el símbolo de la batería o el icono .

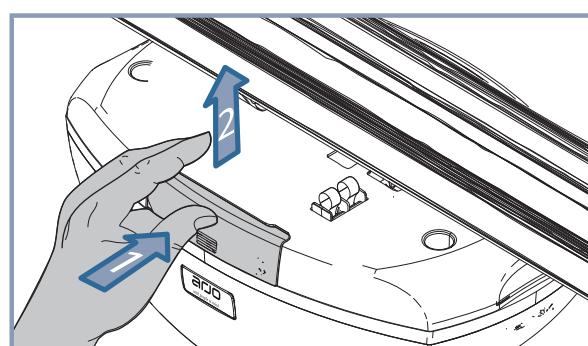
Mecanismo de bajada de emergencia

En el caso poco probable de que se produzca una situación anómala, por ejemplo, un fallo eléctrico, el mecanismo de bajada de emergencia es una forma segura de bajar al paciente a una silla, cama o silla de ruedas.

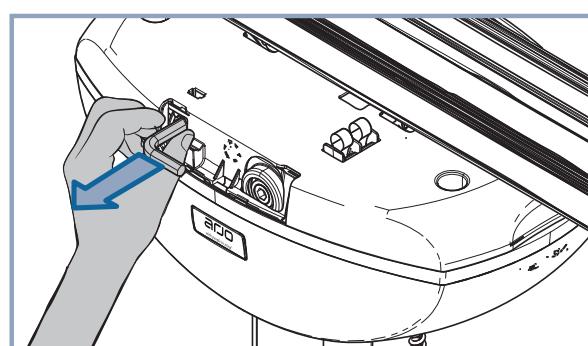
El mecanismo de bajada de emergencia solo debe usarse en caso de emergencia.



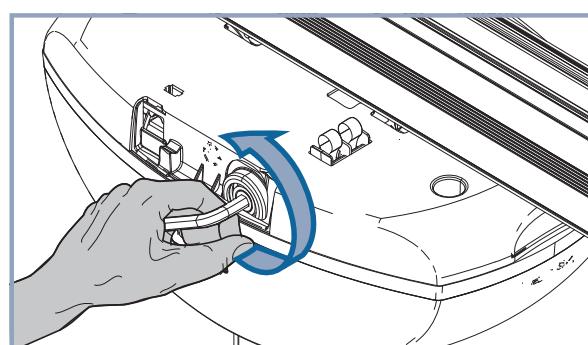
Tire del cordón rojo de parada de emergencia.



Abra la compuerta lateral pequeña para acceder al mecanismo de bajada.



Tire de la llave hexagonal de 8 mm para extraerla de su compartimento de almacenamiento.



Introduzca la llave hexagonal hasta el fondo del eje. Gire la llave hexagonal en sentido contrario a las agujas del reloj para bajar lentamente al paciente.

Una vez que se haya bajado al paciente y se le haya colocado de forma segura en una silla, cama o silla de ruedas, llame a un técnico cualificado para que inspeccione la grúa.

Freno de emergencia

En el caso poco probable de que se produzca una situación anómala, por ejemplo, un fallo mecánico, la grúa está equipada con un sistema de freno que bloquea automáticamente la bajada. En esta situación, el mecanismo de bajada de emergencia no funciona.

ADVERTENCIA: si se activa el freno de emergencia, desconecte la unidad, coloque una señal de advertencia en la grúa para evitar que se use posteriormente y póngase en contacto con su agente local de Arjo para solicitar una inspección.

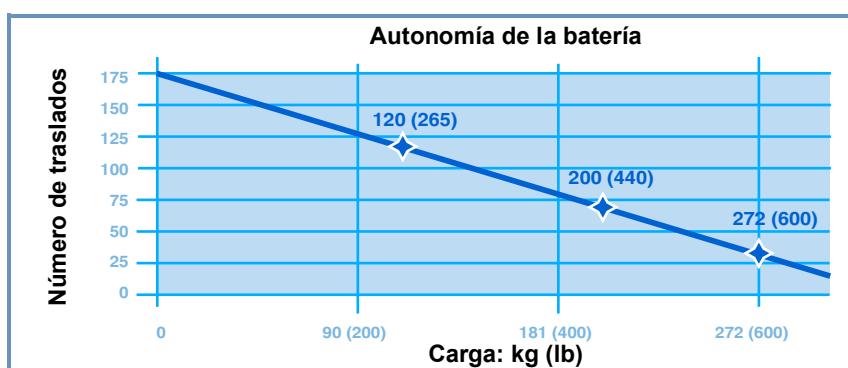
Información sobre la batería

Pantalla	Carga de la batería	Indicaciones
	100%	Rango de funcionamiento normal
	75%	
	50%	
	25%	Bajo Junto con un pitido corto al pulsar uno de los siguientes botones
	< 5%	Crítica: Los iconos se alternan con dos pitidos cortos cada 10 segundos

Las baterías de este dispositivo son baterías recargables de plomo y ácido. Para manipular la batería correctamente y alargar su vida útil, recuerde y respete las siguientes instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede reducir la vida útil de la batería y, en casos extremos, podría poner al usuario en peligro.

La vida de la batería depende de muchos factores. Estos son: frecuencia de uso, frecuencia de carga, temperatura de funcionamiento, almacenamiento y tiempo de almacenamiento.

El uso de baterías de plomo y ácido por debajo del 5 % de su carga puede dañarlas y reducir su vida. Cuando la carga está al 5 % el símbolo de nivel crítico de batería parpadea en la pantalla. En este momento, la grúa solo permite utilizar la función de bajada. Asegúrese de recargar las baterías lo antes posible.



En este gráfico se ilustra la relación entre el número de levantamientos que pueden realizarse antes de que la batería alcance su nivel crítico, en función de la carga levantada.

Carga de las baterías

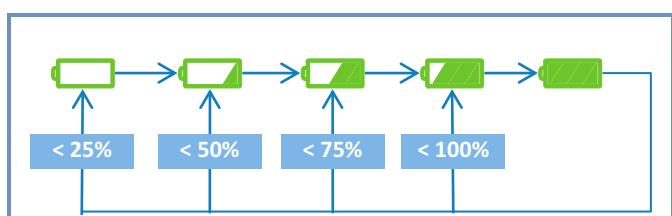
ADVERTENCIA: no utilice la estación de carga si tiene un cable dañado o si se ha caído o golpeado. No doble a la fuerza el cable de alimentación ni coloque objetos pesados sobre él, porque puede dañarse el cable y ocasionar incendios o descargas eléctricas.

NOTA: la grúa puede utilizarse en cualquier momento durante la carga de las baterías, que se detiene automáticamente.

Sistema de estación de carga (C-Stat)

Modelo con 2 funciones: coloque la grúa bajo la estación de carga.

Modelo con 4 funciones: pulse los botones y o el botón para llevar la grúa hasta la estación de carga.



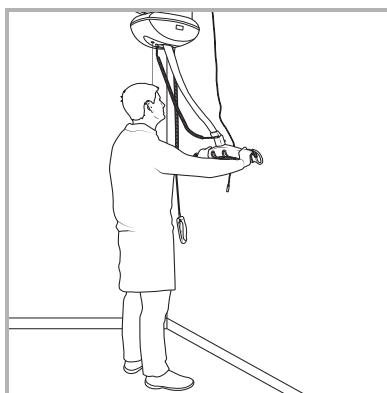
Compruebe el LED para confirmar que las baterías se estén cargando correctamente.

- El LED parpadea en verde hasta que las baterías estén completamente cargadas.
- La pantalla mostrará los distintos iconos de nivel de carga según el nivel de carga real de la batería para ilustrar el progreso de la carga.

Si las baterías están completamente descargadas, podrían necesitarse hasta 8 horas para cargarlas totalmente.

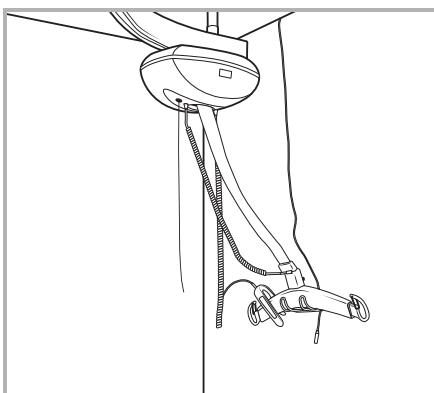
Sistema de carga en pared (WCS): procedimiento de conexión

N.º 1



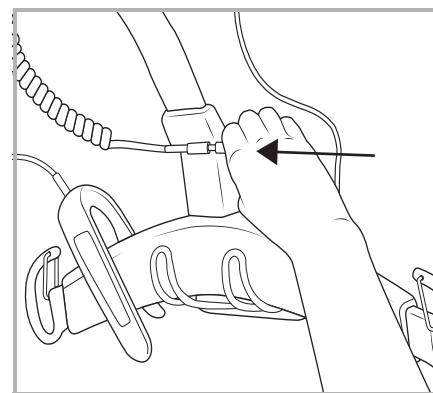
Coloque manualmente el bastidor en el gancho montado en la pared.

N.º 2



Coloque el control remoto en el bastidor de modo que el cable no quede tenso, ya que el control remoto podría salir disparado.
Enrolle la correa sobrante.

N.º 3



Conecte o enchufe el cable del cargador en el conector del sistema de carga en pared (WCS).



Puerto de carga del sistema de carga en pared (WCS).

Compruebe el LED de la *Maxi Sky 2* para confirmar que las baterías se estén cargando correctamente.

- El LED parpadea en verde hasta que las baterías estén completamente cargadas.
- La pantalla mostrará los distintos iconos de nivel de carga según el nivel de carga real de la batería para ilustrar el progreso de la carga.

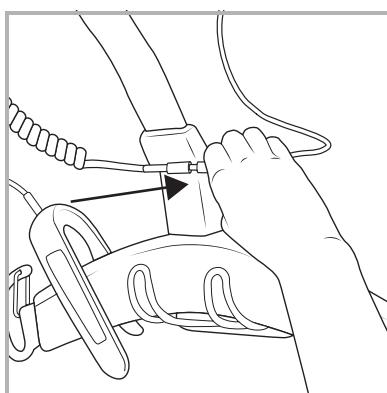
Si las baterías están completamente descargadas, podrían necesitarse hasta 8 horas para cargarlas totalmente.

NOTA: cuando se enganche el control remoto en el bastidor, el cable debe colgar libremente, de modo que no quede tenso, para evitar que el control remoto salga disparado.

ADVERTENCIA: antes de usar la grúa, el cable del cargador debe desconectarse del conector del WCS.

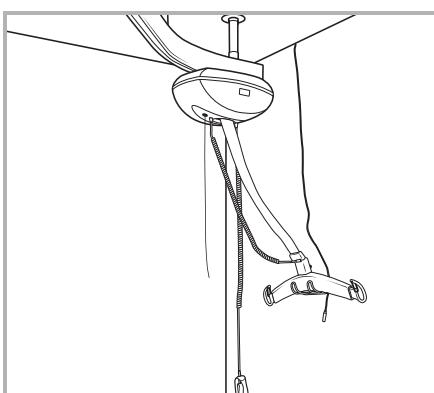
Sistema de carga en pared (WCS): procedimiento de desconexión

N.º 1



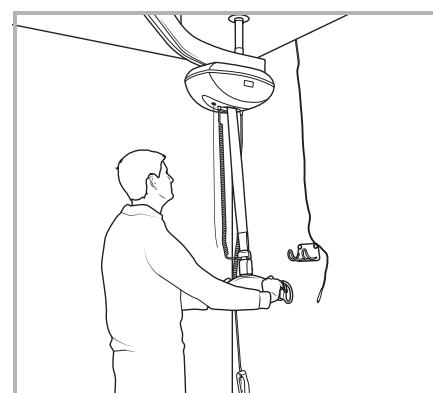
Desenchufe el cable del cargador del conector del WCS.

N.º 2



Retire el control remoto del bastidor y deje que cuelgue libremente para evitar que retroceda de forma inesperada.

N.º 3

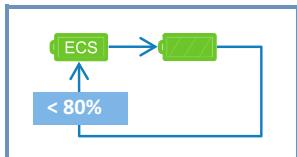


Retire manualmente el bastidor del gancho de la pared. Colóquelo debajo de la grúa y deje que la correa vuelva a tensarse.

Sistema de carga ECS

Los sistemas equipados con ECS mostrarán el icono  mientras la grúa de techo esté en modo de carga.

- El LED parpadea en verde durante un período fijo de 8 horas. Después de ese tiempo, el dispositivo iniciará otro período de carga de 8 horas si las baterías están todavía por debajo del 80 %. De no ser así, el LED permanecerá fijo.



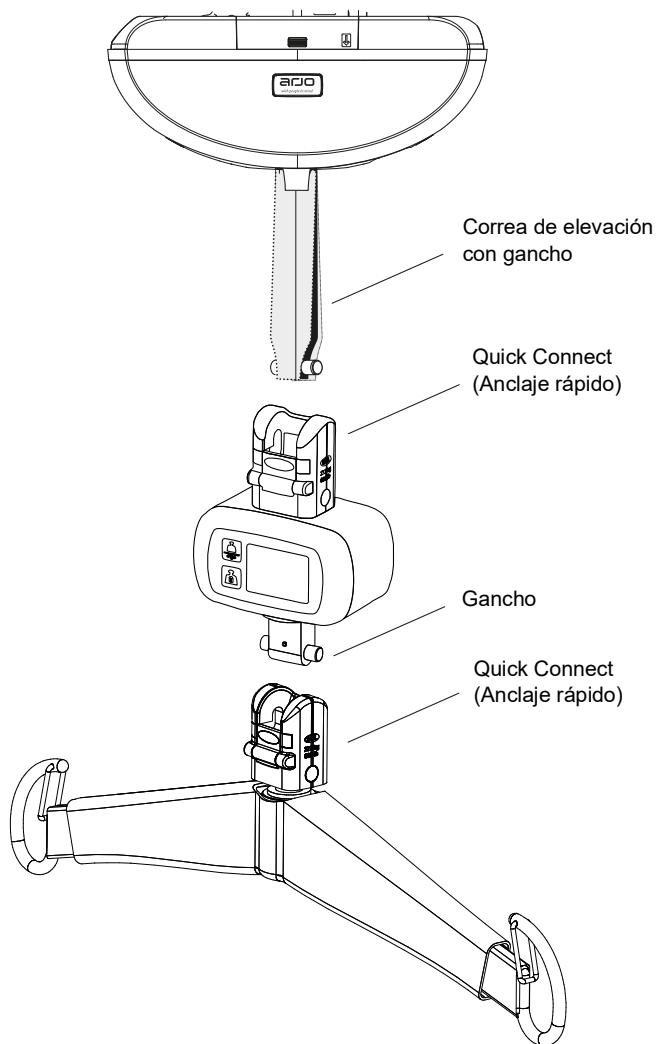
Si se activa una función durante el proceso de carga, el icono de ECS desaparecerá y el LED verde quedará fijo. Tras soltar el botón de función, el dispositivo tratará de volver a conectarse al sistema ECS después de 20 segundos aproximadamente solo si el nivel de carga de la batería sigue por debajo del 80 %.

Si el sistema ECS no suministra tensión debido a un fallo del sistema o de la alimentación, la pantalla mostrará el nivel real de batería como en los sistemas que no sean ECS. El dispositivo intentará volverse a conectar al sistema ECS cada 15 minutos después de que se haya detectado el fallo. El dispositivo intentará volver a conectarse al sistema ECS solo si el nivel de carga de la batería es inferior al 80 %.

Montaje y desmontaje de la báscula y el bastidor

(véase la página 25 para ver el montaje de la báscula y el bastidor del modelo *Grúa de techo básica*)

Vista general de Quick-Connect (modelos *Control de infecciones* y *Grúa de techo Maxi Sky 2*)

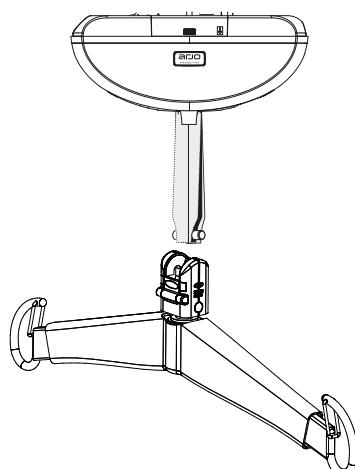


El bastidor y la báscula están equipados con un anclaje que permite al cuidador montarlos y desmontarlos en pocos pasos sin utilizar herramientas.

ADVERTENCIA: los bastidores y la báscula solamente deben ser instalados por una persona cualificada. Para evitar la caída del paciente, antes de cada uso compruebe siempre que el gancho esté asegurado con el anclaje y que el pestillo del anclaje esté cerrado.

Para utilizar la báscula (si está disponible), consulte las *IDU de la báscula*.

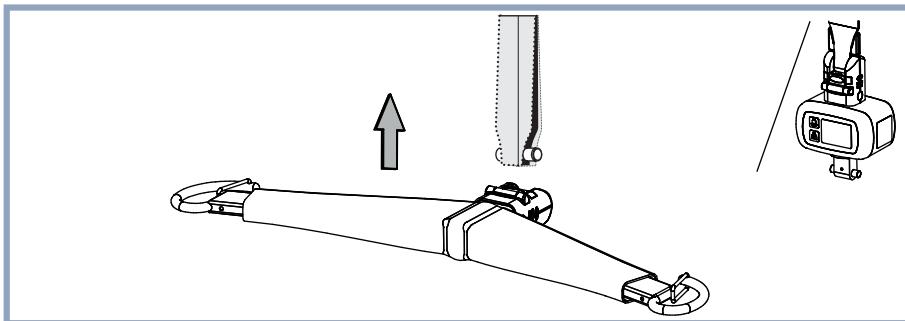
Grúa con Quick-Connect/bastidor/báscula



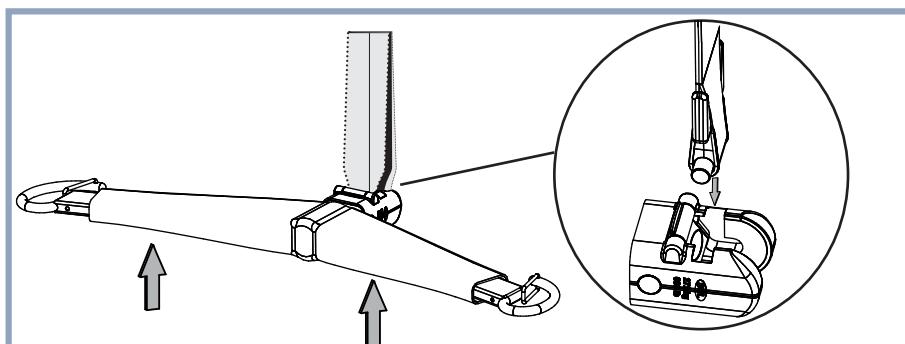
En los pasos siguientes, las ilustraciones muestran el acoplamiento de la grúa a la báscula, de la báscula al bastidor y de la grúa al bastidor.

NOTA: los pasos de acoplamiento del *Quick-Connect* con el gancho son idénticos en todos los casos (consulte las ilustraciones).

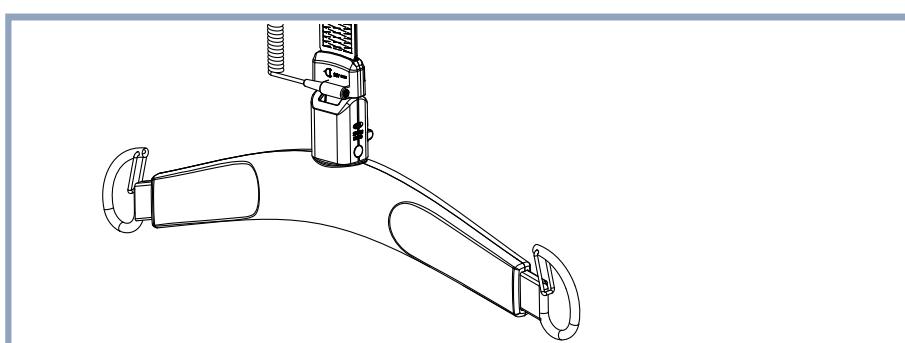
Acoplamiento a Quick-Connect



Alinee el pestillo Quick-Connect del bastidor o de la báscula con el gancho.

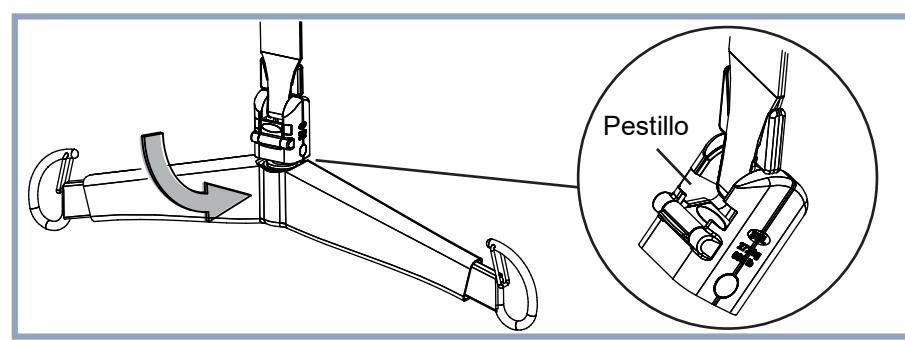


Inserte el gancho en Quick-Connect.



Mueva el bastidor / la báscula para acoplar el gancho en el pivote.

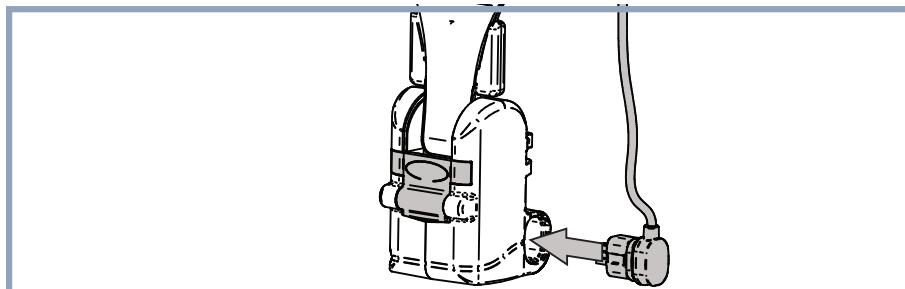
NOTA: orientación de Quick-Connect equipado con el WCS, para facilitar la sujeción/liberación.



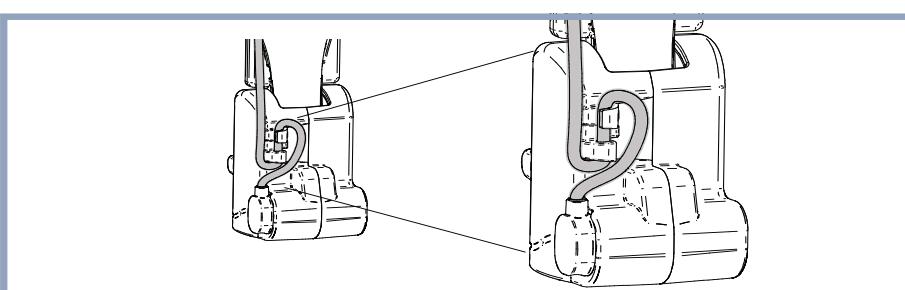
Gire el bastidor hasta colocarlo en la posición correcta.

Asegúrese de que el pestillo Quick-Connect esté cerrado.

No accione la grúa con el pestillo abierto.

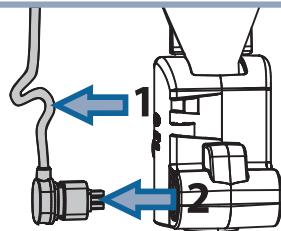


Si utiliza un PDPS, conecte el cable. El cable se conecta entre la grúa y el bastidor. En la báscula no existe ninguna conexión para el cable.

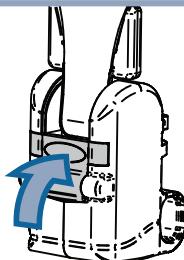


Si utiliza un PDPS, asegure los cables en la parte posterior de la carcasa Quick-Connect tal y como se indica.

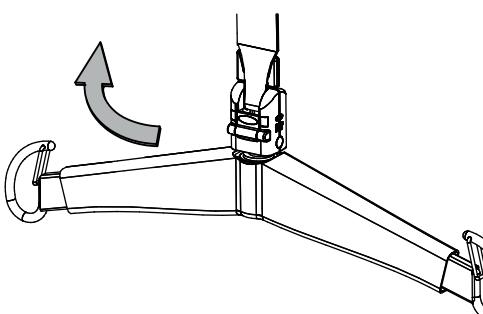
Desmontaje de Quick-Connect



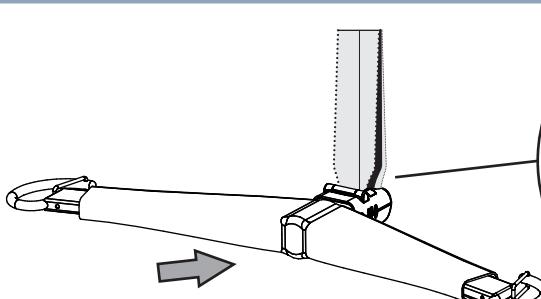
Si utiliza un PDPS, libere el cable de la parte posterior de la carcasa Quick-Connect y, a continuación, desconecte el cable.



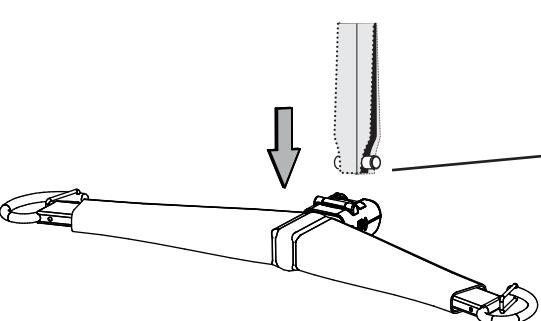
Presione el pestillo que bloquea el gancho en su lugar para abrirlo.



En función de cuál desee desmontar, gire el bastidor / la báscula hacia arriba en la dirección del pestillo.



Mueva el bastidor / la báscula para desacoplar el gancho del pivote.



Tire del bastidor o de la báscula hacia abajo para desconectarlos de Quick-Connect.

Montaje y desmontaje de la báscula y el bastidor

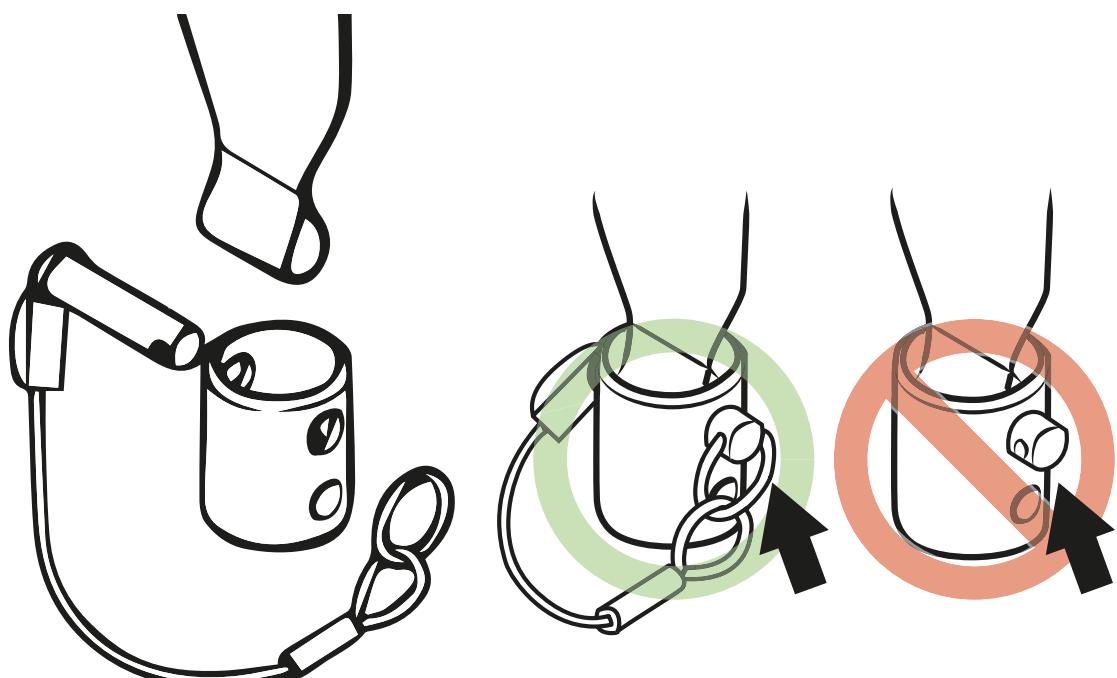
(Solo para el modelo de *Grúa de techo básica*)

(véase la página 22 para ver el montaje de la báscula y el bastidor del modelo *Grúa de techo Maxi Sky 2* y *Grúa de techo para control de infecciones Maxi Sky 2*)

El bastidor está equipado con un accesorio que permite al cuidador cambiarlo en pocos pasos y sin utilizar herramientas. Montaje del bastidor a la grúa:

- 1) Introduzca el extremo de la correa en el accesorio del bastidor.
- 2) Introduzca el pasador de horquilla por el accesorio y el bucle del extremo de la correa.
- 3) Fije el pasador de horquilla con el anillo partido.

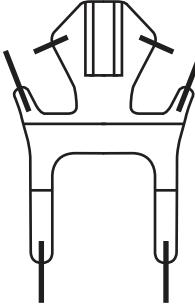
ADVERTENCIA: los bastidores y la báscula solamente deben ser instalados por una persona cualificada. Para evitar la caída del paciente, antes de cada uso, compruebe siempre que el pasador de horquilla esté asegurado con el bastidor y el bucle de la correa. Asegúrese de que el pasador de horquilla está fijado con el anillo partido.



Usos del arnés con clips

Compatibilidad del arnés con clips

La siguiente lista incluye los arneses Clip Slings característicos de Arjo que son compatibles con la serie de grúas de techo *Maxi Sky 2*.

Utilización del arnés	Diseño del arnés
Traslados generales	
Higiénica	

Selección del arnés

El bastidor que está montado en la grúa determina qué arneses pueden usarse para trasladar pacientes.

La mayoría de los arneses siguen un código de color para mostrar el tamaño y tienen los bordes o la correa de sujeción de los siguientes colores:

- Verde azulado - Extra extra pequeño - XXS
- Marrón - Extra pequeño - XS
- Rojo - Pequeño - S
- Amarillo - Mediano - M
- Verde - Grande - L
- Morado - Extra grande - LL
- Azul - Extra grande - XL
- Terracota - Extra extra grande - XXL

Tenga en cuenta que no todos los arneses están disponibles en todos los tamaños.

Hay una amplia variedad de arneses para cada uso. Póngase en contacto con su representante local de Arjo para obtener más información.

Los Flites® (arneses de varios usos para un solo paciente) también están disponibles para la mayoría de los modelos de arneses. Si se van a utilizar arneses *Flites* de Arjo con la serie de grúas de techo *Maxi Sky 2*, consulte las instrucciones de uso específicas de los arneses *Flites* de Arjo.

NOTA: utilice solo arneses de Arjo con la serie de grúas de techo ***Maxi Sky 2***.

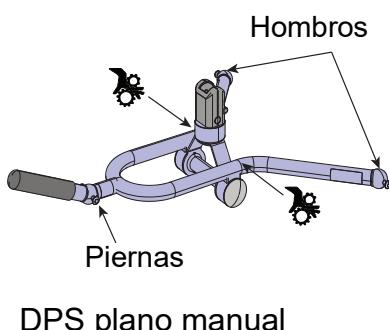
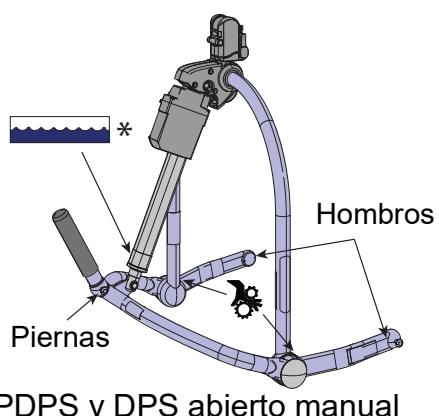
Compatibilidad del bastidor

En la siguiente lista se recogen todos los bastidores de Arjo que deben usarse con los arneses Clip Slings recomendados con la serie de grúas de techo Maxi Sky 2. Las otras combinaciones pueden ser adecuadas teniendo en cuenta la evaluación de la instalación. Cuando sea necesario elegir un tamaño y una combinación, debe realizarse una valoración clínica.

Bastidor	Descripción	Solo para el modelo básico	Tamaños de arneses con clip							
			XXS	XS	S	M	L	LL	XL	XXL
 700-19475	DPS plano manual (ver advertencia)		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
 700-19200	DPS plano manual (ver advertencia)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
 700-19480	DPS abierto manual (ver advertencia)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
 700-19340-BOX	DPS abierto manual (ver advertencia)	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
 700-19350	PDPS mediano			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
 700-19355	PDPS grande						✓	✓	✓	✓

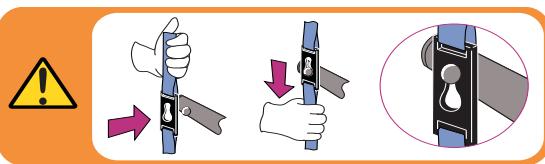
ADVERTENCIA: El uso del DPS plano o del DPS abierto con el arnés para amputados puede provocar lesiones si no se usa correctamente.

Puntos de sujeción



*Esta etiqueta indica que lo que quede por encima de esta posición no debe empaparse de agua cuando se baña o ducha al paciente.

Montaje del arnés en el DPS

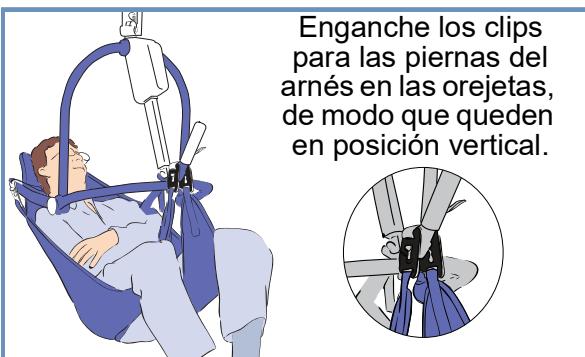


Introduzca el enganche del clip sobre la orejeta del PDPS/DPS.

Asegure el clip en su lugar tirando del arnés hacia abajo, de manera que la orejeta quede en la parte superior del orificio del clip.

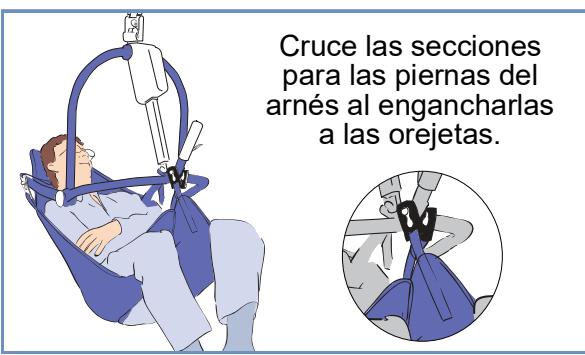
(El gráfico de la izquierda representa la etiqueta situada en el bastidor que sirve para recordar este procedimiento).

Método 1: enganche recto



Para la mayoría de los pacientes se recomienda usar el enganche recto de los clips para piernas.

Método 2: sujeción para piernas cruzadas

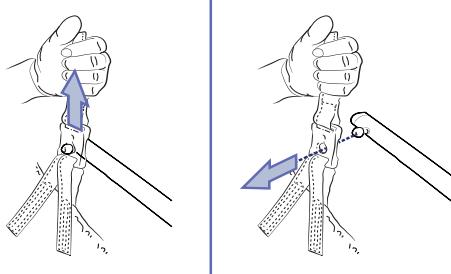


Si el paciente tiene tendencia a dar patadas al clip para piernas, debe colocarse el enganche cruzado de los clips para piernas, que impedirá que se suelte el clip por las patadas.

Desmontaje del arnés del DPS

Tire del arnés hacia arriba para soltar el cerrojo.

Retire el enganche del clip de la orejeta del PDPS o del DPS.



Utilización del DPS y PDPS

ADVERTENCIA: Para asegurar el máximo confort y seguridad del paciente no le permita sujetarse al bastidor. Al utilizar el DPS/PDPS existe la posibilidad de pellizcarse el brazo o el dedo.



El bastidor del DPS se ajusta subiendo o bajando el mando de inclinación hasta que el paciente esté en la posición deseada.

Para accionar el bastidor del DPS motorizado, utilice los botones  y  del mando de control. Mantenga pulsado el botón de posicionamiento apropiado hasta que el paciente esté en la posición deseada. El movimiento motorizado continuará hasta que se alcance el límite del recorrido o hasta que se suelte el botón. El bastidor permanecerá firme en su sitio una vez que haya cesado el movimiento motorizado.

Traslado de pacientes mediante arneses con Clip Slings

ADVERTENCIA: sujeté siempre el bastidor cuando el paciente esté cerca para evitar que se golpee con él, puesto que podría provocarle lesiones.

ADVERTENCIA: antes de mover la grúa, asegúrese de que haya espacio suficiente para que los pacientes no se golpeen, ya que pueden producirse lesiones.

ADVERTENCIA: al subir a los pacientes, asegúrese de que el arnés no quede atrapado entre ningún obstáculo (por ejemplo, los frenos de la silla de ruedas o los reposabrazos), ya que pueden producirse lesiones.

Traslado de pacientes que están sentados

Las técnicas que se describen a continuación pueden utilizarse para trasladar pacientes, independientemente de dónde estén sentados (por ejemplo, en la cama, en una silla, una silla de ruedas, etc.).



Coloque el arnés alrededor del paciente de tal forma que la base del arnés se asiente ligeramente por debajo del coxis. La ayuda de posicionamiento MaxiSlide® o MaxiTube® puede usarse para facilitar la colocación del arnés.



Asegúrese de que la zona de apoyo para la cabeza del arnés quede detrás de la cabeza y cubra a esta. Tire de las correas de las piernas para que pasen por debajo, de modo que salgan al otro lado por la parte interior de los muslos.



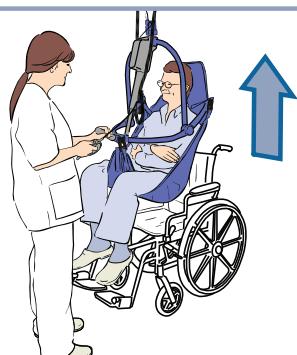
Acerque al paciente con la grúa y asegúrese de que:

- El bastidor esté en la posición reclinada.
- La parte ancha del bastidor esté a nivel del hombro o justo por debajo de este.
- El bastidor esté lo suficientemente cerca para poder conectar a la estructura los clips de la correa para los hombros del arnés.



Conecte los clips de la correa para los hombros, luego incline la estructura y sujeté las secciones de las piernas. Si es necesario, baje el bastidor un poco, teniendo cuidado de no bajarlo sobre el paciente.

ADVERTENCIA: asegúrese de que los clips de sujeción del arnés estén correctamente sujetos y que permanezcan tensados a medida que se sube gradualmente el peso del paciente. Con esto se evitará que el paciente se caiga.



PRECAUCIÓN: no intente arrastrar la grúa a lo largo del carril usando el cable del mando de control, ya que puede provocar daños en el cable y finalmente afectar al funcionamiento del mando de control.



Proceda con el traslado manteniendo una mano en el bastidor para detener el balanceo excesivo y transmitir una sensación de mayor seguridad.



Cuando el paciente llegue a su destino, vuelva a colocarlo de acuerdo con la posición de destino.

Baje al paciente en el nuevo lugar realizando ajustes pequeños durante el descenso, de manera que el paciente siempre esté en la posición más cómoda posible.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarse.

Cuando el peso del paciente esté totalmente apoyado, retire los clips de la correa de las piernas y después los clips de la correa de los hombros.



Aleje la grúa del paciente.

Retire el arnés de la parte posterior del paciente.

Cargue las batería de acuerdo con el sistema de carga equipado MS2.

Traslado de pacientes desde una posición supina

La técnica que se describe aquí puede usarse para trasladar pacientes, independientemente del lugar donde estén tendidos (en la cama o en el suelo de la zona de rehabilitación).

Antes de empezar, asegúrese de que la cama esté a la altura de trabajo correcta.

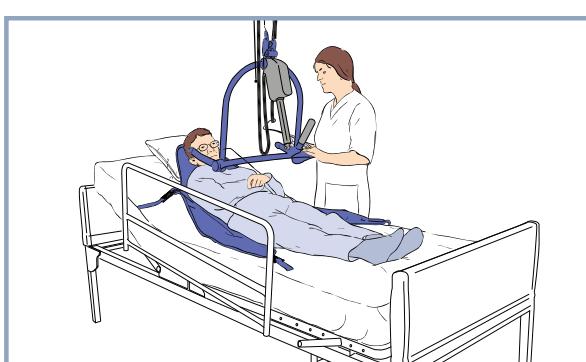


Vuelva al paciente sobre su costado hacia el cuidador. Pliegue el arnés por la mitad y colóquelo sobre la cama o en el suelo, y márquelo a lo largo de la espalda del paciente, de manera que la base de la columna vertebral quede alineada con la base del arnés, asegurándose de que el arnés sobrepase la cabeza del paciente.

ADVERTENCIA: asegúrese de que la barandilla de seguridad de la cama esté instalada para evitar que se caiga el paciente.



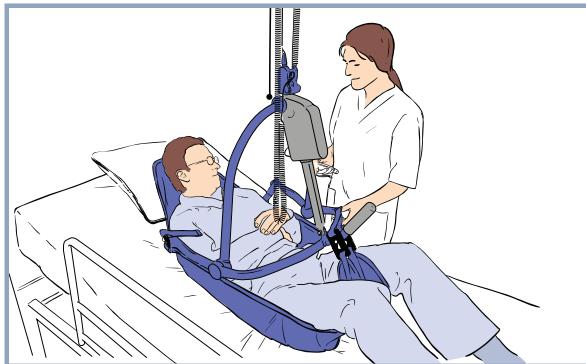
Vuelva al paciente de nuevo sobre el arnés y luego ligeramente en la dirección opuesta, de modo que la parte plegada del arnés pueda desdoblarse.



Si es posible, suba ligeramente el cabecero de la cama.

Acérquese al paciente con la grúa, y asegúrese de que:

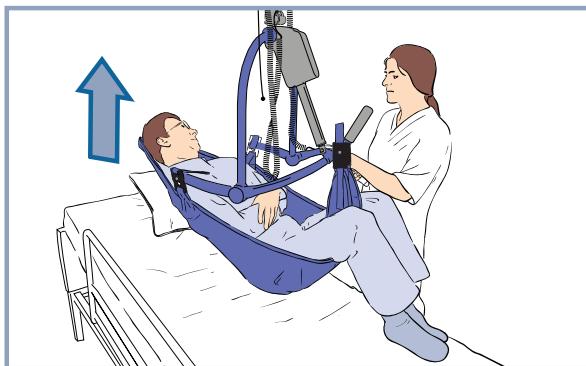
- El bastidor esté en la posición reclinada.
- El bastidor esté lo suficientemente cerca para poder conectar a la estructura los clips de la correa para los hombros del arnés.



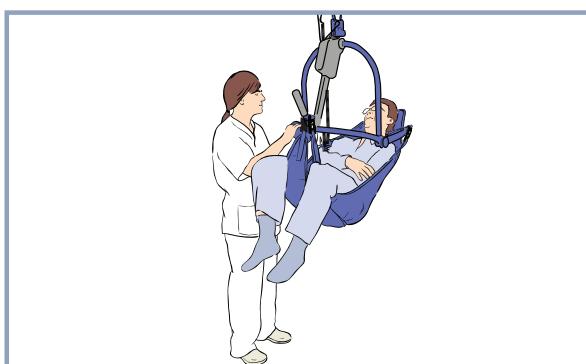
Usando el mando de control, baje el bastidor teniendo cuidado de no bajar la estructura sobre el paciente.

Conecte los clips de la correa de hombros y piernas del arnés al bastidor.

ADVERTENCIA: confirme siempre que los clips de sujeción del arnés estén correctamente sujetos y que permanezcan tensados a medida que se sube gradualmente el peso del paciente. Con esto se evitará que el paciente se caiga.



Levante al paciente utilizando el mando de control, colocándolo cómodamente en una posición semirreclinada para realizar el traslado. El paciente no debe elevarse por encima de la altura de los ojos del cuidador.



Proceda con el traslado, mientras usa el mando de control, manteniendo una mano en el bastidor para detener el balanceo excesivo y transmitir una sensación de mayor seguridad.



Cuando el paciente llegue a su destino, vuelva a colocarlo de acuerdo con la posición de destino.

Baje al paciente en el nuevo lugar realizando ajustes pequeños durante el descenso, de manera que el paciente siempre esté en la posición más cómoda posible.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarse.



Cuando el peso del paciente esté totalmente apoyado, retire los clips de conexión.

Aleje la grúa del paciente.

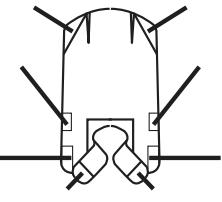
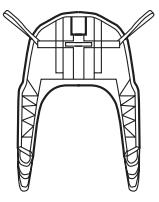
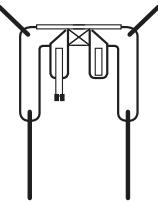
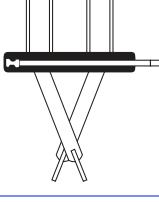
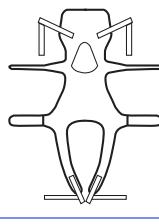
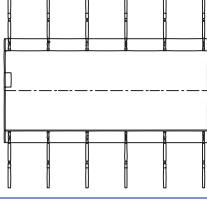
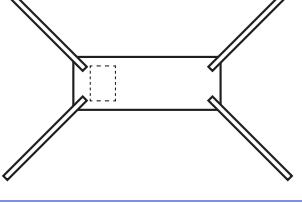
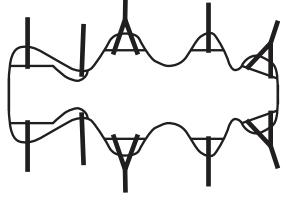
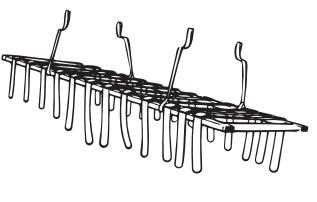
Retire el arnés de debajo del paciente.

Cargue las baterías de acuerdo con el sistema de carga equipado MS2.

Usos del arnés de bucles

Compatibilidad del arnés de bucles

La siguiente lista incluye los arneses de bucles de Arjo compatibles con la serie de grúas de techo Maxi Sky 2.

Utilización del arnés	Diseño del arnés
Traslados generales	  
Higiénica	 
Aprendizaje para deambular	 
Reposición en la cama	
Extremidades	
Traslado en posición supina	 

Selección del arnés

El bastidor que está montado en la *Maxi Sky 2* determina qué arneses pueden usarse para trasladar pacientes. La mayoría de los arneses siguen un código de color para mostrar el tamaño y tienen los bordes o la correa de sujeción de los siguientes colores:

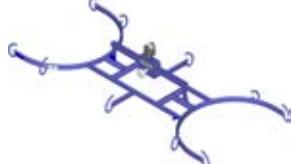
- Gris o verde azulado - Extra extra pequeño - XXS
- Blanco o marrón - Extra pequeño - XS
- Rojo - Pequeño - S
- Amarillo - Mediano - M
- Verde - Grande - L
- Azul - Extra grande - XL

Tenga en cuenta que no todos los arneses están disponibles en todos los tamaños. Hay una amplia variedad de arneses para cada uso. Póngase en contacto con su representante local de Arjo para obtener más información. Los arneses *Flites* (arneses de varios usos para un solo paciente) también están disponibles para la mayoría de los modelos de arneses. Si se van a utilizar arneses *Flites* de Arjo con la serie de grúas de techo *Maxi Sky 2*, consulte las *instrucciones de uso* específicas de los arneses *Flites* de Arjo.

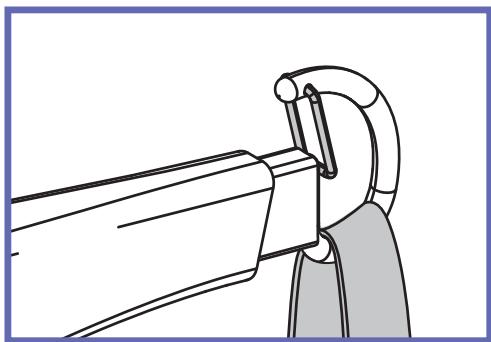
NOTA: utilice solo arneses de Arjo con la serie de grúas de techo *Maxi Sky 2*.

Compatibilidad del bastidor

En la siguiente lista se recogen todos los bastidores de Arjo que pueden usarse con arneses de bucles compatibles con la serie de grúas de techo Maxi Sky 2. Las otras combinaciones pueden ser adecuadas teniendo en cuenta la evaluación de la instalación. Cuando sea necesario elegir un tamaño y una combinación, debe realizarse una valoración clínica.

Bastidor	Solo para el modelo básico	Descripción	Tamaños de arneses de bucles					
			XXS	XS	S	M	L	XL
	✓	Bastidor mediano de dos ganchos			✓	✓	✓	
		Bastidor pequeño de dos ganchos	✓	✓	✓	✓		
		Bastidor mediano de dos ganchos			✓	✓	✓	
700-19435 (solo mercado de EE. UU.) 		Bastidor mediano de dos ganchos			✓	✓	✓	
700-19470 700-19465 (solo mercado de EE. UU.)								
		Bastidor de cuatro ganchos		✓	✓	✓	✓	
	✓	Bastidor de cuatro ganchos					✓	
		Bastidor de camilla				✓	✓	
	✓	Bastidor de camilla				✓	✓	

Montaje del arnés en el bastidor

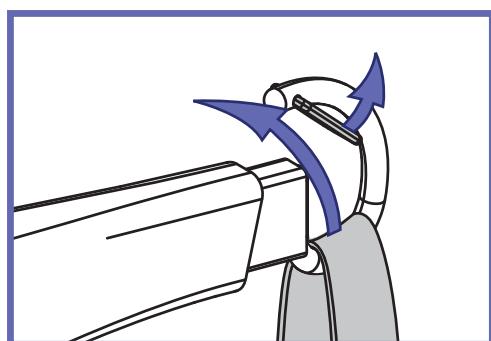


Coloque el bucle de sujeción en el gancho.

Asegúrese de que el bucle esté bien colocado y de que el pestillo de seguridad esté cerrando el gancho.

Repita el mismo procedimiento para todos los bucles.

Desmontaje del arnés del bastidor



Abra el pestillo y retire el bucle del gancho.

Repita el mismo procedimiento para todos los bucles.

Traslado de pacientes con arneses de bucles

Los arneses de bucles se ofrecen en muchos tamaños. El tamaño correcto del arnés será capaz de sostener los hombros del paciente durante el procedimiento de traslado.

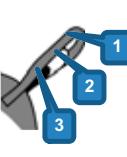
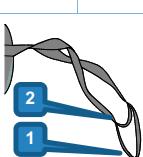
ADVERTENCIA: sujeté siempre el bastidor cuando el paciente esté cerca para evitar que se golpee con él, puesto que podría provocarle lesiones.

ADVERTENCIA: asegure que todas las obstrucciones sean retiradas de la ruta prevista para el desplazamiento, ya que pueden producirse lesiones.

ADVERTENCIA: asegúrese de que el arnés no quede atrapado entre ningún obstáculo, ya que pueden producirse lesiones.

ADVERTENCIA: antes de mover la grúa, asegúrese de que haya espacio suficiente para que los pacientes no se golpeen, ya que pueden producirse lesiones.

Colocación del paciente

Posición del cuerpo de acuerdo con la combinación de posiciones de la correa del bucle			
HOMBROS	HOMBROS	PIERNAS	CADERAS*
			
	3	1	1
	2	1	1
	1	1	1
	1	1	2

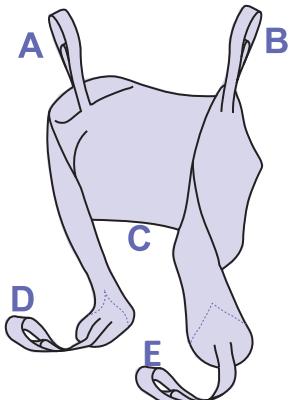
El arnés de bucles específico que se escoja determina la posición del paciente. Pueden emplearse diferentes combinaciones de presillas para poder levantar y transportar al paciente en posiciones que van desde semirreclinado hasta sentado.

Nota: Los arneses con más presillas permiten otras posiciones alternativas.

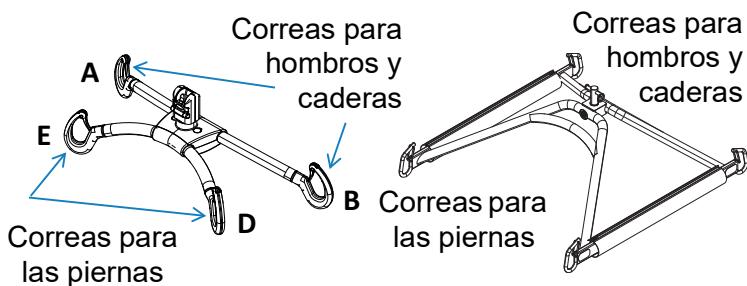
Una vez que el arnés de bucles se haya ajustado alrededor del paciente, puede configurarse de tres formas. Con cada uno de los tres métodos descritos en la siguiente página, será necesario acoplar primero cada bucle de hombro del arnés en los dos lados del bastidor.

*Presillas de cadera solo disponibles en el modelo THA6i

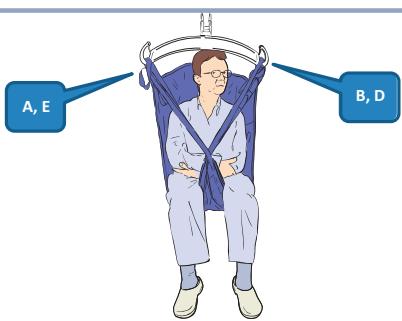
Puntos de sujeción



NOTA: en el bastidor de 4 ganchos, las correas del arnés deben montarse de la siguiente manera.



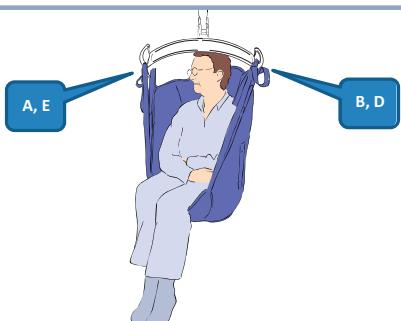
Método 1 - Cruzado



Piernas cerradas con correas cruzadas

Este método se recomienda para la mayoría de los traslados generales.

Método 2 - Hamaca



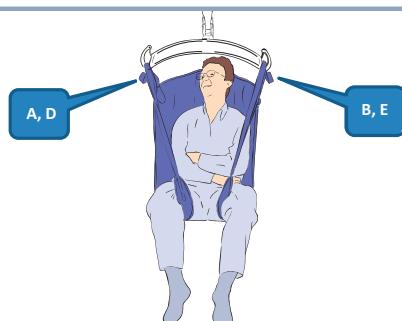
Puente, piernas cerradas

Este método puede proporcionar una cuna cómoda para pacientes amputados.

También es un método útil para pacientes con contracturas musculares en los que es difícil pasar la correa del arnés entre las piernas.

ADVERTENCIA: el **método 2** puede no ser adecuado para pacientes desorientados, agresivos o imprevisibles, ya que pueden caerse hacia adelante y lesionarse.

Método 3 - Piernas abiertas



Piernas abiertas con correas sin cruzar

En este método las piernas permanecen abiertas, lo que resulta útil para el aseo y la higiene del paciente.

ADVERTENCIA: el **método 3** puede no ser adecuado para pacientes que no pueden controlar la parte superior del cuerpo, ya que pueden deslizarse y casi salirse del arnés.

Traslado de pacientes que están sentados

Las técnicas que se describen a continuación pueden utilizarse para trasladar pacientes, independientemente de dónde estén sentados (por ejemplo, en la cama, en una silla, una silla de ruedas, etc.).



Coloque el arnés alrededor del paciente de tal forma que la base del arnés se asiente ligeramente por debajo del coxis. Puede usarse un accesorio *MaxiSlide®* o *MaxiTube®* para facilitar la colocación del arnés.



Asegúrese de que la zona de soporte de la cabeza del arnés quede detrás de la cabeza y la cubra, y tire de las correas de las piernas para que pasen por debajo de los muslos, de modo que salgan por la parte interior de estos.



Acerque al paciente con la grúa y asegúrese de que:

- El bastidor esté al nivel del hombro o justo por debajo de este.
- El bastidor esté lo suficientemente cerca para poder conectar los bucles de los hombros.



Conecte los bucles de los hombros y luego la sección de las piernas utilizando uno de los tres métodos descritos en la página anterior.

Si fuera necesario, baje un poco más el bastidor.



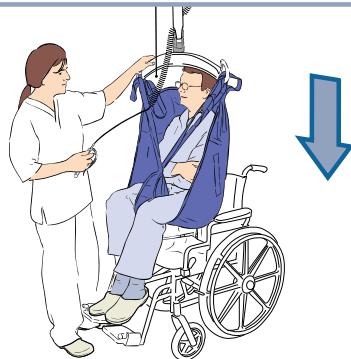
Levante al paciente utilizando el mando de control. El área de soporte de la cabeza del arnés podrá utilizarse ahora.

ADVERTENCIA: confirme siempre que los bucles de sujeción del arnés estén correctamente sujetos y que permanezcan tensados a medida que se sube gradualmente el peso del paciente. Con esto se evitará que el paciente se caiga.



Proceda con el traslado manteniendo una mano en el bastidor para detener el balanceo excesivo y transmitir una sensación de mayor seguridad.

PRECAUCIÓN: no intente arrastrar la grúa a lo largo del carril usando el cable del mando de control, Esto dañará el cable y finalmente el buen funcionamiento del mando de control.



Cuando el paciente llegue a su destino, proceda a bajarlo en el nuevo lugar.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarse.

Cuando sea necesario, use las asas situadas en la parte trasera del arnés para colocar al paciente al trasladarlo a una silla. Sujete con firmeza el asa para asegurar una posición de sentado adecuada.



Cuando el peso del paciente esté totalmente apoyado, retire los bucles de las piernas y posteriormente los bucles de los hombros.

Aleje la grúa del paciente.

Retire el arnés de la parte posterior del paciente.

Cargue las batería de acuerdo con el sistema de carga equipado MS2

Traslado de pacientes desde una posición supina

Las técnicas que se describen aquí pueden utilizarse para trasladar pacientes, independientemente del sitio en el que estén tendidos (por ejemplo, en la cama, el suelo o una camilla).



Vuelva al paciente sobre su costado hacia el cuidador, pliegue el arnés por la mitad y colóquelo sobre la cama o en el suelo a lo largo de la espalda del paciente, de manera que la base de la columna vertebral quede alineada con la base del arnés.

ADVERTENCIA: asegúrese de que la barandilla de seguridad de la cama esté instalada para evitar que se caiga el paciente.



Vuelva al paciente de nuevo sobre el arnés y luego ligeramente en la dirección opuesta, de modo que la parte plegada del arnés pueda desdoblarse.



Si es posible, suba ligeramente el cabecero de la cama. Coloque la *Maxi Sky 2* directamente sobre el paciente.

ADVERTENCIA: con el mando de control, baje el bastidor teniendo cuidado de no bajarlo sobre el paciente, ya que pueden producirse lesiones.



Conecte los bucles de los hombros y luego la sección de las piernas utilizando uno de los tres métodos descritos anteriormente.



Levante al paciente utilizando el mando de control.

ADVERTENCIA: confirme siempre que los bucles estén correctamente sujetos y que permanezcan tensados a medida que se sube gradualmente el peso del paciente. Con esto se evitará que el paciente se caiga.



Proceda con el traslado manteniendo una mano en el bastidor para detener el balanceo excesivo y transmitir una sensación de mayor seguridad.

PRECAUCIÓN: no intente arrastrar la grúa a lo largo del carril usando el cable del mando de control, Esto dañará el cable y finalmente el buen funcionamiento del mando de control.



Baje al paciente en el nuevo lugar.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarse.



Cuando el peso del paciente esté totalmente apoyado, retire las conexiones del arnés.

Aleje la grúa del paciente.

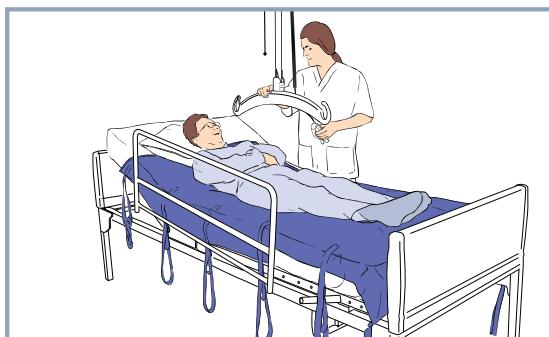
Retire el arnés de debajo del paciente.

Cargue las baterías de acuerdo con el sistema de carga equipado MS2.

Recolocación

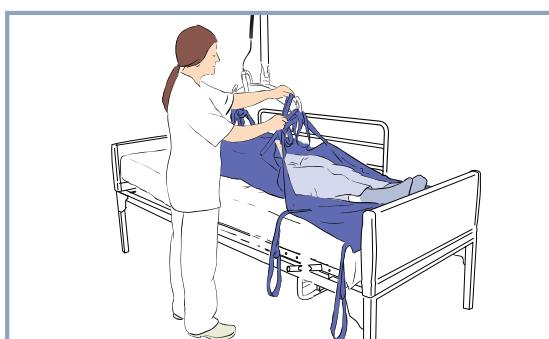
Es necesario cambiar con frecuencia la posición de los pacientes que están completamente postrados en la cama. Para algunos de estos pacientes, es posible colocar de manera permanente un arnés debajo de las sábanas para cambiar la posición.

Mover al paciente hacia el cabecero de la cama



Coloque la *Maxi Sky 2* directamente sobre el paciente.

ADVERTENCIA: usando el mando de control, baje el bastidor en dirección **perpendicular o paralela** con respecto al paciente, teniendo cuidado de no bajar el bastidor sobre el paciente, ya que podría lesionarle.



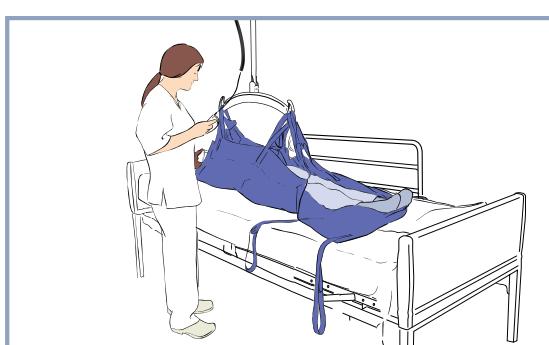
Conecte la mayor cantidad posible de bucles en el bastidor. Asegúrese de distribuir los bucles en ambos ganchos.

Seleccione la longitud del bucle para levantar al paciente en la posición más recta posible.



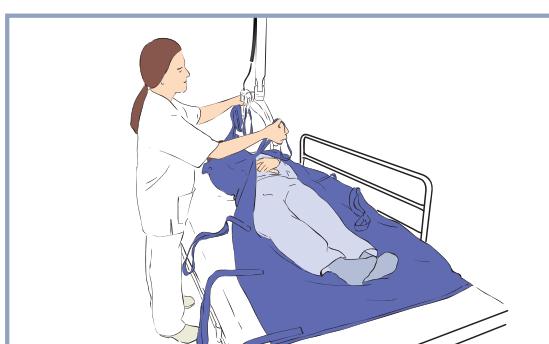
Levante al paciente utilizando la *Maxi Sky 2* hasta que las caderas queden apoyadas y sea posible subirlo hacia el cabecero de la cama. Si fuese necesario, utilice un accesorio *MaxiTube®*.

NOTA: en función de la situación médica, en algunos pacientes puede ser necesario apoyar la cabeza.



Baje al paciente en el nuevo lugar.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

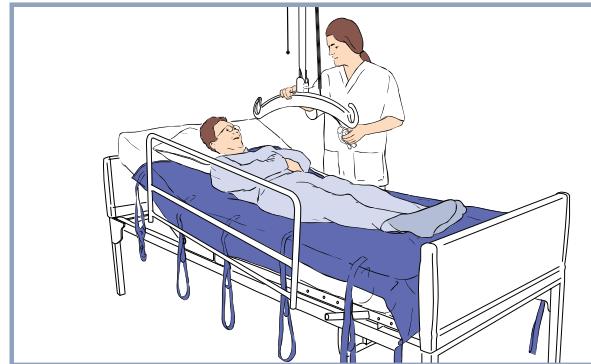


Cuando el peso del paciente esté totalmente apoyado, retire todos los bucles.

Aleje la grúa del paciente.

Cargue las baterías de acuerdo con el sistema de carga equipado MS2.

Dar la vuelta al paciente en la cama



Coloque la *Maxi Sky 2* directamente sobre el paciente.

ADVERTENCIA: usando el mando de control, baje el bastidor en dirección **perpendicular o paralela** con respecto al paciente, teniendo cuidado de no bajar el bastidor sobre el paciente, ya que podría lesionarle.

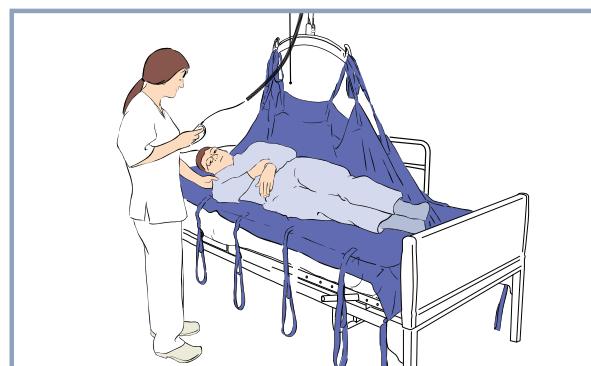


Conecte la mayor cantidad posible de bucles de un lado del arnés de reposicionamiento al bastidor.

Asegúrese de distribuir los bucles en ambos ganchos.

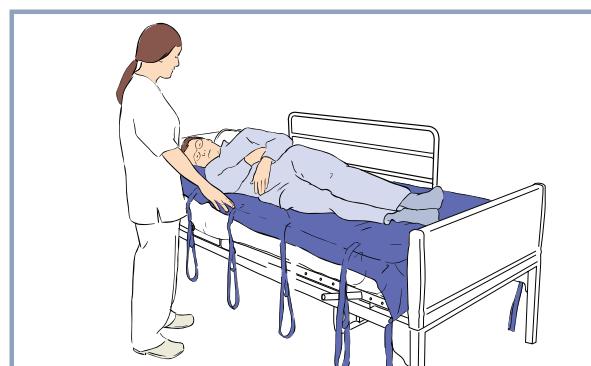
Seleccione la longitud del bucle para dar la vuelta al paciente en la posición más recta posible.

ADVERTENCIA: asegúrese de que la barandilla de seguridad de la cama esté instalada para evitar que se caiga el paciente.



Suba el bastidor para girar al paciente hasta que quede en la posición apropiada.

NOTA: coloque algunas almohadas para evitar que el paciente ruede hacia atrás y maximizar su comodidad.



Baje el bastidor para liberar la tensión de los bucles.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

Desconecte todos los bucles.

Aleje la grúa del paciente.

Cargue las baterías de acuerdo con el sistema de carga equipado MS2.

Aprendizaje para deambular

La serie de grúas de techo *Maxi Sky 2* puede usarse para ayudar a los pacientes en proceso de rehabilitación porque pueden permanecer suspendidos en el arnés, lo que impide que se caigan.



Coloque el arnés de rehabilitación alrededor del paciente.



Acerque la *Maxi Sky 2* de manera que el bastidor quede lo suficientemente cerca para poder conectar los bucles.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

Fije los bucles al bastidor.



Asegúrese de que todos los bucles estén firmemente conectados y, posteriormente, suba el bastidor hasta alcanzar las características de soporte de peso óptimas para el paciente.

NOTA: el paciente solo puede desplazarse en la dirección del carril.

Cuando se realizan actividades de aprendizaje para deambular, baje al paciente hasta que quede sentado y retire el arnés.

Cargue las batería de acuerdo con el sistema de carga equipado MS2.

Traslado del paciente en posición supina

ADVERTENCIA: utilice solamente arneses para camillas blandas de Arjo. No utilice ningún otro tipo de arnés para camilla blanda con la **Maxi Sky 2**.

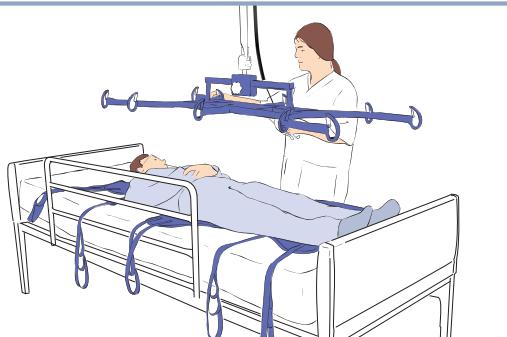
PRECAUCIÓN: antes de utilizar la camilla blanda con la **Maxi Sky 2**, asegúrese de que el bastidor de la camilla esté correctamente asegurado a la correa.



Identifique la sección de cabeza de la camilla blanda. Localice una etiqueta cosida al final de la sección de cabeza.

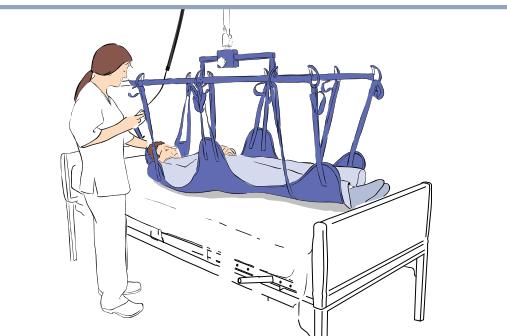
Coloque el arnés de camilla blanda dando la vuelta al paciente. Asegúrese de que la sección superior del arnés quede bajo la cabeza del paciente, con el borde superior del arnés al nivel de la parte superior de la cabeza.

NOTA: si el paciente no puede darse la vuelta sobre el costado, utilice la sábana *MaxiSlide* para colocar el arnés.



Con el bastidor de la camilla lo más alto posible, mueva la grúa hasta que el bastidor esté directamente sobre el paciente.

NOTA: el bastidor es simétrico y puede utilizarse desde cualquier lado.



Baje con cuidado el bastidor de la camilla hasta que quede sobre el paciente y separado del mismo, alineando el centro del bastidor aproximadamente sobre el ombligo del paciente.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor de la camilla porque puede lesionarle.

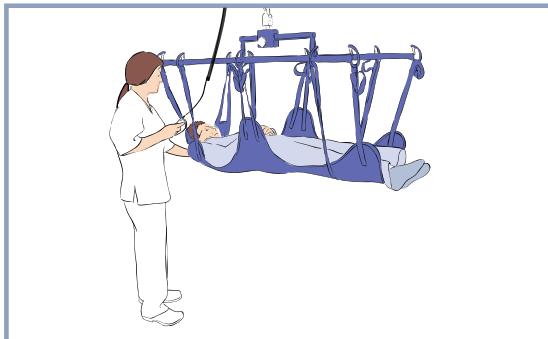
Sujete con firmeza todos los bucles del arnés.

NOTA: las correas de sujeción tienen varios bucles de enganche. Seleccione el bucle que mejor permitirá al paciente descansar en la posición más cómoda.

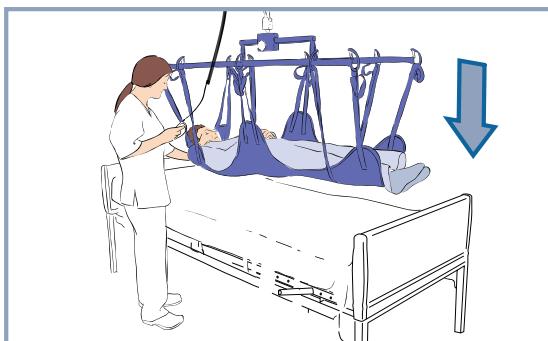
Levante ligeramente al paciente de la cama y evalúe si es necesario ajustar la estructura para adaptar el centro de gravedad del paciente y poder mantenerlo horizontal.

Baje al paciente sobre la cama y ajuste según sea necesario. Para obtener más información, consulte la documentación específica de la camilla.

Levante y retire el paciente de la cama.

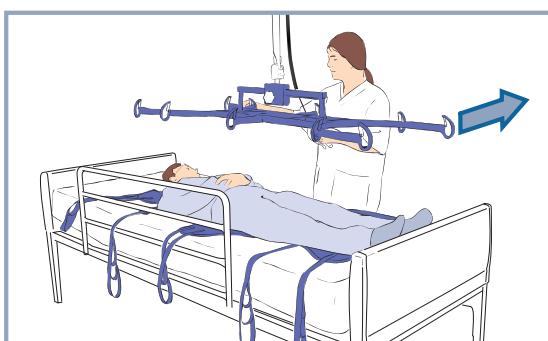


Proceda con el traslado manteniendo una mano en el bastidor para detener el balanceo excesivo y transmitir una sensación de mayor seguridad.



Baje al paciente en el nuevo lugar.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor de la camilla porque puede lesionarle.



Cuando el peso del paciente esté totalmente apoyado, retire las conexiones del arnés.

Aleje la estructura del paciente.

Retire el arnés de debajo del paciente.

Cargue las batería de acuerdo con el sistema de carga equipado MS2

Elevación y traslado del paciente con la camilla con correas

Para obtener instrucciones sobre cómo levantar y trasladar pacientes con la camilla con correas de Arjo, consulte las instrucciones de uso de la camilla con correas.

Soporte de las extremidades

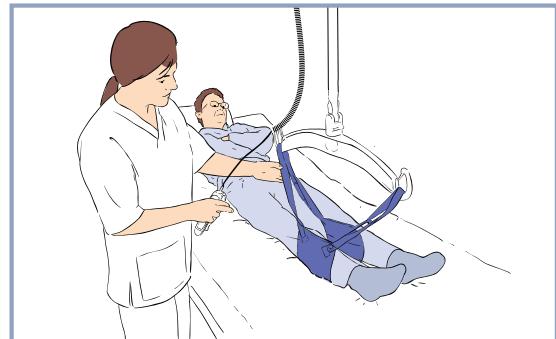
La serie de grúas de techo Maxi Sky 2 puede utilizarse para facilitar los procedimientos en los que es necesario mantener una extremidad en posición levantada.

ADVERTENCIA: para evitar el riesgo de caídas, no active la función RAC o RTH mientras realiza la tarea de soporte de extremidades.



Coloque el arnés para las extremidades alrededor de la extremidad del paciente.

ADVERTENCIA: el arnés solo puede utilizarse tras una exploración de la extremidad por parte de un profesional sanitario.

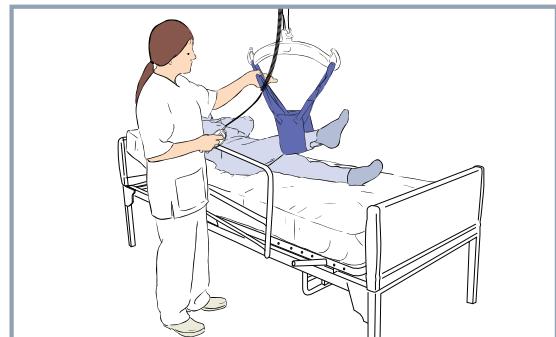


Acerque la grúa de manera que el bastidor quede lo suficientemente cerca para poder conectar los bucles.

ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

Fije los bucles al bastidor.

ADVERTENCIA: para evitar que la extremidad del paciente se caiga, confirme siempre que los bucles estén correctamente sujetos y permanezcan tensados a medida que se sube gradualmente el peso del paciente, ya que pueden producirse lesiones.



Levante la extremidad del paciente utilizando el mando de control hasta que la extremidad quede a la altura deseada. Tenga cuidado de no estirar la extremidad en exceso.



Cuando ya no sea necesario apoyar la extremidad del paciente, baje el bastidor, aleje la grúa y retire el arnés. Cargue las batería de acuerdo con el sistema de carga equipado MS2.

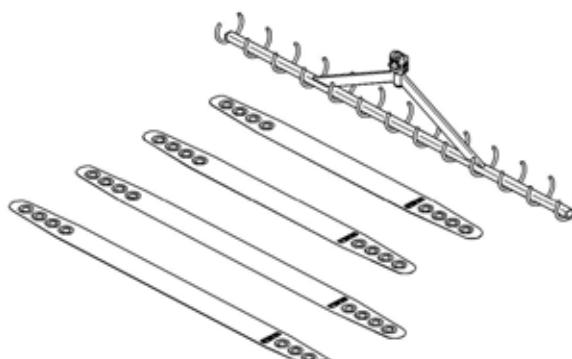
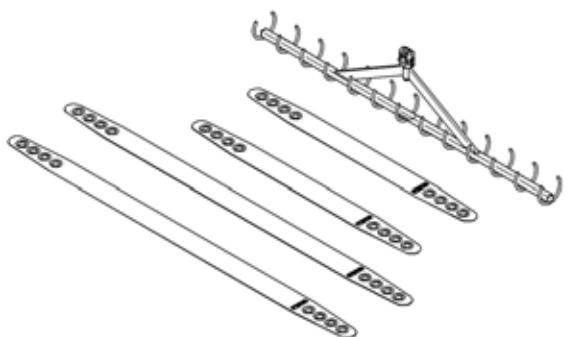
ADVERTENCIA: cuando use la función de bajada, tenga cuidado de no golpear al paciente con el bastidor porque puede lesionarle.

Aplicaciones de la camilla para morgue

Compatibilidad del bastidor

La siguiente lista incluye todos los arneses de camilla para morgue con *Quick-Connect* de Arjo que son compatibles con la serie de grúas de techo *Maxi Sky 2*.

Las otras combinaciones pueden ser adecuadas teniendo en cuenta la evaluación de la instalación. Cuando sea necesario elegir un tamaño y una combinación, debe realizarse una valoración clínica.

Bastidor	Descripción
 700-05382	Bandas estándar de camilla para morgue
 700-05387	Bandas grandes de camilla para morgue

El uso de la camilla para morgue se describe en los documentos que acompañan al accesorio.

Uso de accesorios

Evaluación de la sala

El siguiente ejemplo de evaluación muestra los diferentes accesorios para dar una idea general de dónde pueden encontrarse en un entorno deseado.

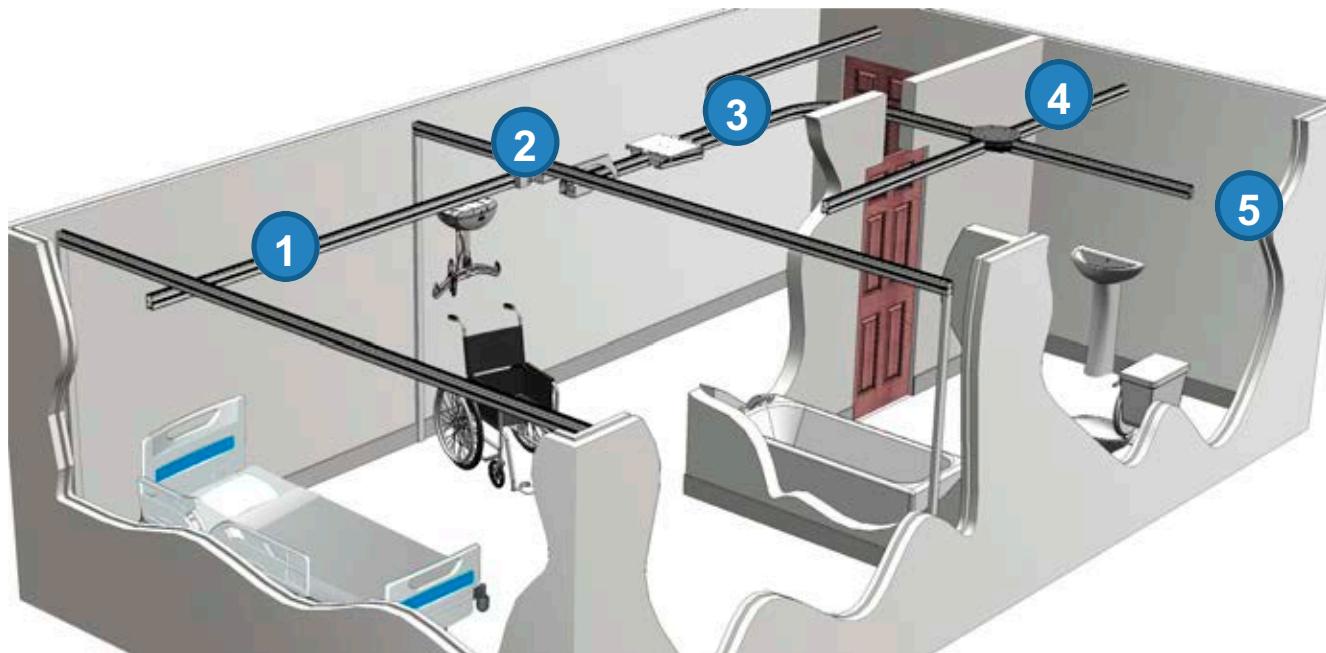
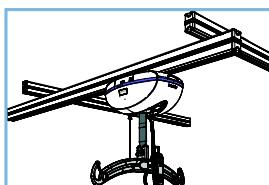


Figura 10

Accesorios *KWIKtrak™*

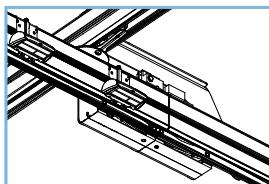
1



El sistema de carril X-Y

Mediante el sistema de carril X-Y, la grúa puede desplazarse en cualquier dirección sobre una zona predeterminada y cubrir así toda la superficie.

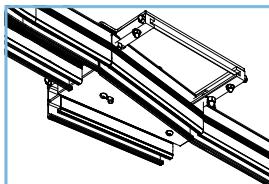
2



La compuerta

La compuerta es un dispositivo de seguridad que bloquea el acceso entre un sistema de carril X-Y y un sistema de carril fijo para evitar que la grúa se salga del carril cuando estos dos sistemas no estén alineados.

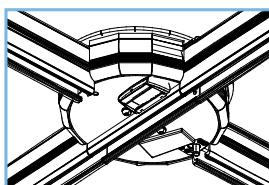
3



El intercambiador

Mediante el intercambiador, la grúa puede cambiar de ruta a través de un sistema de carril diferente y acceder a una zona de atención diferente.

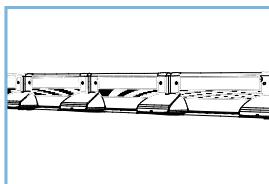
4



El accesorio Turntable

Mediante el accesorio *Turntable* (placa giratoria), la grúa puede cambiar de ruta en un sistema de carril multidireccional.

5

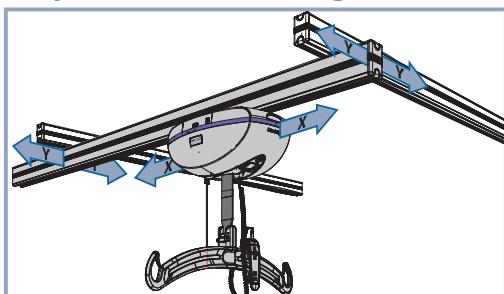


La PPP (Posición preprogramada)

La PPP es una función que permite colocar la grúa a lo largo del trazado del carril en puntos predeterminados en los que están puestas las estaciones de activación PPP. Puede haber más de una estación de activación PPP en el trazado, según la configuración de la sala.

Cómo usar el sistema de carril X-Y

Desplazamiento de la grúa en la dirección lateral



Modelos con dos funciones:

El desplazamiento de la grúa en dirección lateral (eje X) se realiza empujando o tirando del bastidor.

Modelos con cuatro funciones:

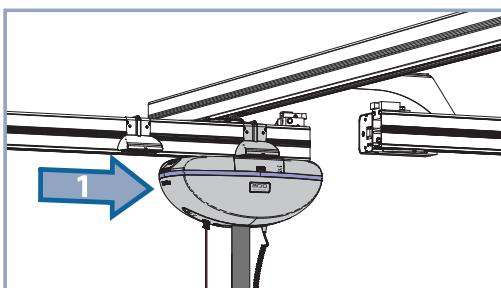
El desplazamiento de la grúa en dirección lateral (eje X) se realiza utilizando el botón  o  del mando de control.

Desplazamiento de la grúa hacia el frente

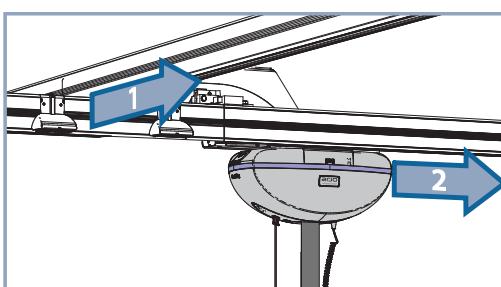
Para poder desplazar la grúa en la dirección del eje Y, es necesario mover la grúa y el carril transversal al mismo tiempo. Para hacerlo, empuje o tire del bastidor en la dirección del eje Y y el carril transversal se moverá.

Cómo usar la compuerta

Salida del sistema X-Y



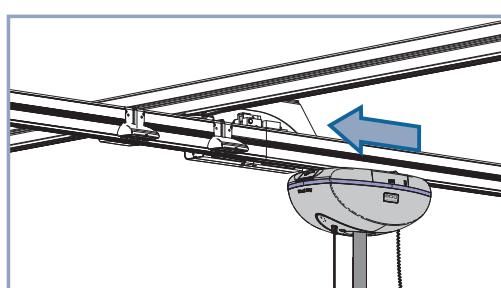
Mueva la grúa por el eje X hasta el extremo del carril transversal en el que está instalada la compuerta del lado del carril transversal. La grúa hace contacto automáticamente con la estación de activación.



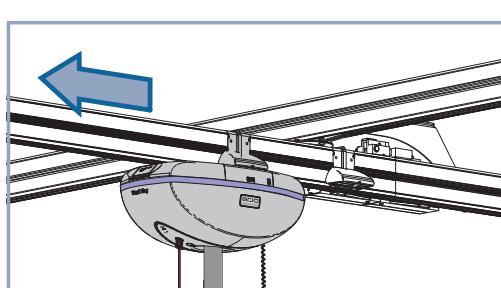
Mueva tanto la grúa como el carril transversal en el eje Y para alinear el carril transversal con el carril que se aproxima. Esta acción será detectada por la compuerta, por lo que se bloquean los dos carriles y se permite el paso de la grúa.

NOTA: el carril transversal se mantendrá en la posición de bloqueo. Para liberar el carril transversal consulte la sección «Entrada al sistema X-Y».

Entrada al sistema X-Y



Cuando se accede al sistema X-Y por el carril que se aproxima, el carril transversal se mantiene en su lugar. Pase la grúa a través de la compuerta.



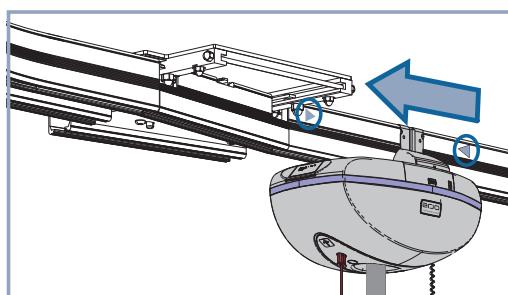
Cuando la grúa haya pasado la estación de desactivación, se libera la compuerta, permitiendo que el carril transversal se mueva en el eje Y.

Cómo usar el intercambiador

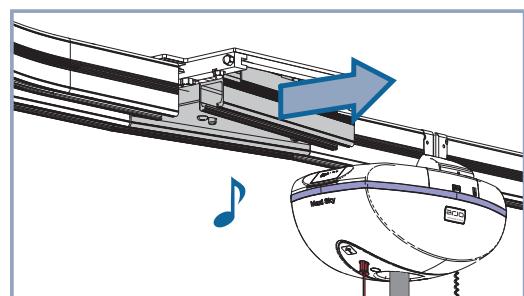
Si el intercambiador ya está puesto en la ruta apropiada, siga moviendo la grúa a través del intercambiador sin detenerse en la estación de activación.

Si el intercambiador no está alineado en la ruta apropiada, proceda conforme a las instrucciones que se describen a continuación.

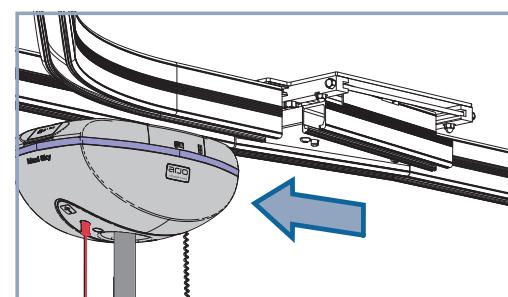
Cambio de la ruta



Lleve la grúa hasta la estación de activación que está junto al intercambiador. Coloque la grúa entre las marcas ➤➤ del carril.

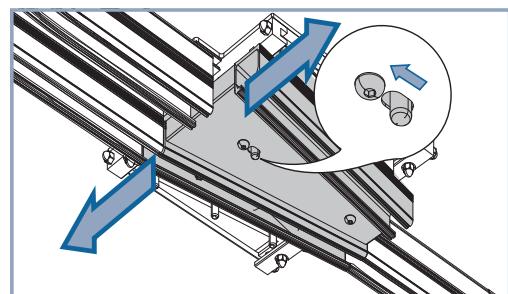


Cuando el intercambiador detecta la grúa, lo muestra con un pitido corto y cambia la ruta.



Espere hasta que el intercambiador se detenga por completo y podrá pasar la grúa a través del intercambiador.

Liberación rápida

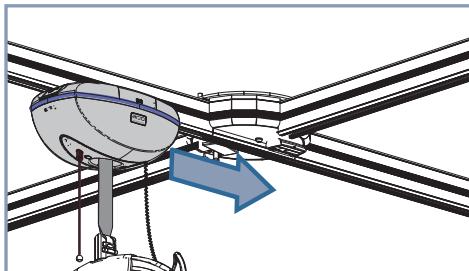


Si el intercambiador no funciona automáticamente, o en caso de emergencia, active el mecanismo de liberación rápida que está debajo del intercambiador y deslice con la mano la placa para cambiar completamente de ruta.

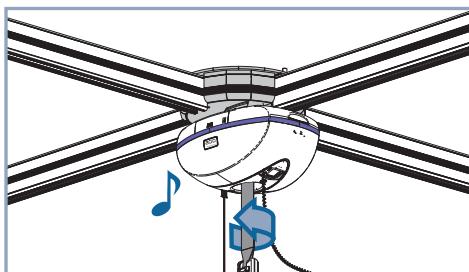
ADVERTENCIA: tenga cuidado de no colocar la mano o los dedos en la ruta de la placa deslizante para evitar pillárselos.

ADVERTENCIA: no active el mecanismo de liberación rápida si la grúa está en el intercambiador para evitar que la unidad se caiga.

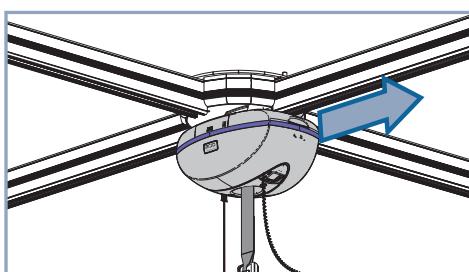
Cómo usar el accesorio *Turntable*



Mueva la grúa hasta la estación de activación en el accesorio *Turntable*.

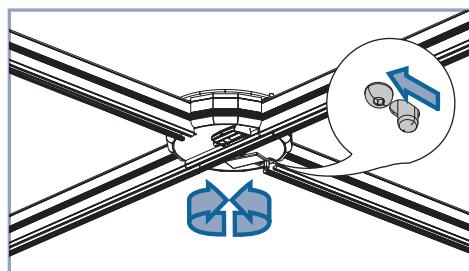


Cuando el accesorio *Turntable* detecta la grúa, lo muestra con un pitido y comienza a girar para alinearse con la otra ruta del carril.



Espere hasta que el accesorio *Turntable* se detenga por completo y podrá retirar la grúa del accesorio *Turntable*.

Liberación rápida



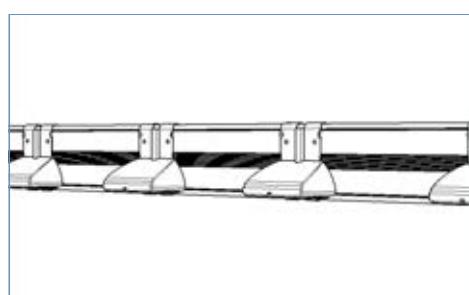
Si el accesorio *Turntable* no funciona automáticamente, o en caso de emergencia, active el mecanismo de liberación rápida que está debajo del accesorio *Turntable* y gire con la mano la placa para cambiar completamente de ruta.

ADVERTENCIA: tenga cuidado de no colocar la mano o los dedos en la ruta de la placa giratoria.

Cómo usar la PPP

ADVERTENCIA: no utilice la PPP cuando el paciente esté acomodado en la grúa, ya que pueden producirse lesiones.

El uso de las PPP permite que la grúa detecte las estaciones (posiciones) situadas a lo largo del carril.



Para enviar la unidad a una estación de PPP específica, pulse el botón  el número de veces que corresponda a la estación de contacto de PPP donde desea enviar la grúa, luego pulse el botón  o  en la dirección de esa estación de PPP. El LED se enciende en verde para reconocer la recepción del comando y el indicador «PPP» parpadea en la pantalla.

La grúa sube el bastidor y comienza a moverse en la dirección del botón pulsado, hasta que encuentra el número de estaciones que corresponde con las veces que se pulsó el botón  y posteriormente se detiene en la estación.

El comando puede cancelarse en cualquier momento pulsando cualquier botón del mando de control o añadiendo peso al bastidor.

ADVERTENCIA: el detector de peso, incorporado en la grúa, que deshabilita la función PPP cuando el paciente está acomodado en la grúa, solo puede detectar una carga mínima de 20 kg (45 lb). Debe tenerse especial cuidado a la hora de manipular el mando de control para trasladar pacientes que pesen 20 kg (45 lb) o menos.

NOTA: la función PPP solo está disponible en el modelo de grúa de cuatro funciones. La PPP es una función programable que se configura como «deshabilitada» en la fábrica, y solo puede activarla un técnico cualificado. Consulte la sección de «Adaptación».

Cuidado y mantenimiento

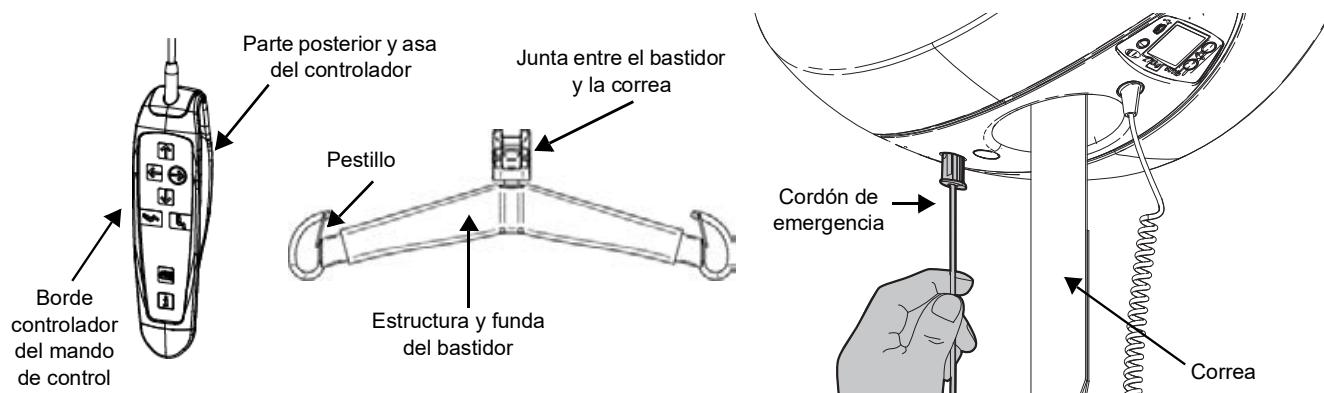
Limpieza

NOTA: se recomienda limpiar la grúa y sus accesorios después de usarlos con cada paciente.

Limpieza de la grúa y los accesorios

- Limpie el exceso de residuos de la grúa y sus accesorios con un paño humedecido en agua desde arriba hacia abajo.
- Use un trapo limpio humedecido con agua templada mezclada con un limpiador líquido.
- Friegue el equipo de arriba a abajo para quitar cualquier depósito.
- Utilice un paño limpio humedecido con agua limpia para quitar todas las marcas que dejan los líquidos de limpieza.
- A continuación, limpie con un paño seco.

Preste especial atención a las zonas indicadas abajo, que son más propensas a contener suciedad y microbios.



NOTA: garantice la limpieza y desinfección del cordón de emergencia. Asegúrese de que la grúa esté encendida.

PRECAUCIÓN: para asegurar una mejor superficie de rodamiento de las ruedas de la camilla, limpie la parte interior del carril cada 4 meses. Para ello, introduzca un paño humedecido en la abertura y proceda a deslizarlo de un extremo del carril al otro.

PRECAUCIÓN: no empape el producto, ya que con ello se podrían dañar los componentes eléctricos y causar corrosión interna. Si se usa un secador de aire caliente para secar la grúa, la temperatura no debe superar los 80 °C (176 °F). No utilice disolventes a base de metanol o cualquier otro tipo que pueda dañar el acabado o las piezas de plástico.

ADVERTENCIA: para evitar lesiones oculares y cutáneas, utilice siempre gafas y guantes de protección. Si se produjese contacto, aclare con abundante agua. Si los ojos o la piel se irritan, póngase en contacto con un médico. Consulte siempre las instrucciones de uso y la ficha de datos de seguridad de materiales del desinfectante.

Desinfección

Limpie la *Maxi Sky 2* y sus accesorios con una solución que contenga uno de los desinfectantes compatibles que se indican a continuación.

Los métodos de desinfección deben cumplir con la normativa local o nacional (Desinfección de dispositivos médicos), en función del centro sanitario o país en el que se utilice.

En caso de duda, consulte a un especialista local en control de infecciones.

NOTA: se recomienda limpiar la grúa y sus accesorios antes de desinfectarlos.

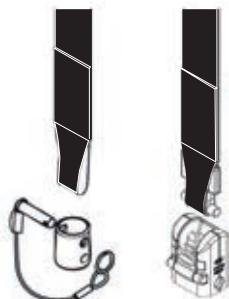
NOTA: tras una limpieza exhaustiva del cordón de emergencia, asegúrese de que la grúa sigue encendida.

Desinfectantes para la grúa y los accesorios

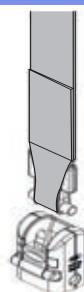
Desinfectantes

Amonio cuaternario	≤0,21 % (2100 ppm)
Alcohol isopropílico	≤70 %
Fenol	≤1,56 % (15 600 ppm)
Hipoclorito de sodio (lejía)	≤1 % (10 000 ppm)
Ácido peracético	≤0,25 % (2500 ppm)
Peróxido de hidrógeno	≤1,5 %

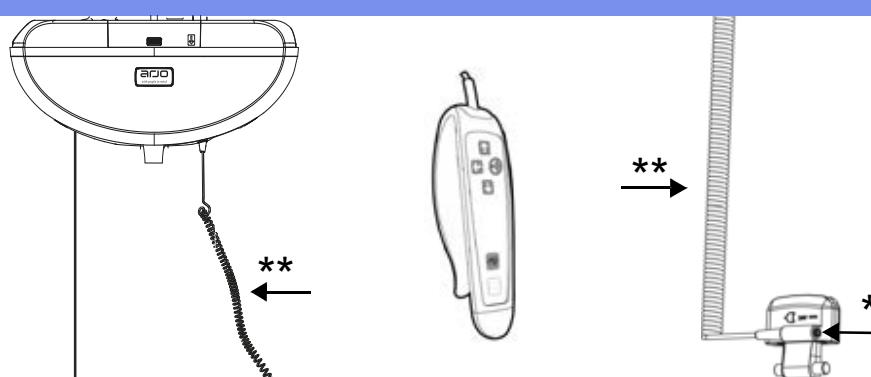
Modelo Grúa de techo básica y modelo Grúa de techo *Maxi Sky 2* (correa tejida de nailon)



Modelo *Maxi Sky 2 Infection Control* (correa no porosa)



Otros accesorios



* La parte metálica del conector del WCS puede corroerse si se expone a la lejía o al peróxido de hidrógeno.

** Los cables del mando de control, del WCS y del PDPS pueden ensuciarse un poco tras un contacto repetido con la lejía o el peróxido de hidrógeno.

Desinfectantes

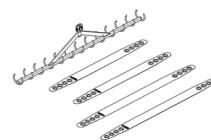
Amonio cuaternario	≤0,21 % (2100 ppm)
Alcohol isopropílico	≤70 %
Fenol	≤1,56 % (15 600 ppm)
Hipoclorito de sodio (lejía)	≤1 % (10 000 ppm)
Ácido peracético	≤0,25 % (2500 ppm)
Peróxido de hidrógeno	≤1,5 %

Desinfectantes para los accesorios

Bastidor mediano de dos ganchos (700-05461-BOX) y bastidor de cuatro ganchos (700-05443)



Bastidor de camilla (700-19522) y Camillas para morgue (700.05380, 700.05385, 700-05382 y 700-05387)



DPS abierto manual (700-19340-BOX)



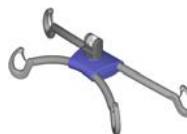
Bastidor mediano de dos ganchos (700-19415, 700-19435 [solo mercado de EE. UU.])



Bastidor pequeño de dos ganchos (700-19420) y Bastidor IC mediano de dos ganchos (700-19470, 700-19465 [solo mercado de EE. UU.])



Bastidor de cuatro ganchos (700-19430) y bastidor de camilla (700-15695)



DPS plano manual (700-19475 y 700-19200)



DPS abierto manual (700-19480)



PDPS mediano (700-19350) y PDPS grande (700-19355)



* La funda de este modelo concreto puede ser de plástico o relleno de vinilo. Si es de vinilo, no use estos desinfectantes.

Manejo, transporte y almacenamiento

Evite los golpes bruscos mientras transporta la grúa. La grúa no deberá permanecer almacenada durante largos períodos de tiempo sin recargarse las baterías.

Si almacena o envía la *Maxi Sky 2*, asegúrese de antemano de que no haya corriente (luz verde apagada).

Recambio de baterías

Arjo usa baterías selladas de plomo y ácido en la serie de grúas de techo *Maxi Sky 2*. Las baterías de Arjo no tienen ningún sistema de memoria. Así pues, las baterías no deberán ser vaciadas por completo antes de ser recargadas.

Recambie las baterías cuando observe una disminución considerable en el número de transferencias que pueden ser realizadas entre las recargas. Si oye que la *Maxi Sky 2* emite un pitido y observa que una luz roja parpadea, consulte las instrucciones en el apartado «Localización y reparación de averías» de este manual, para determinar si hay un problema con la batería. Para sustituir las baterías, póngase en contacto con su agente local de Arjo.

PRECAUCIÓN: no intente utilizar una batería que no haya sido suministrada por Arjo. Las baterías se han diseñado específicamente para los sistemas de carga de Arjo. Si se intenta usar una batería no autorizada puede dañar gravemente la grúa o el cargador.

Inspección anual

La *Maxi Sky 2* y los accesorios deben someterse a mantenimiento cada 12 meses como mínimo. No intente realizar la inspección a menos que esté cualificado para hacerlo.

Inspección de las correas

Si la correa está dañada o muestra señales de desgaste o cambios de coloración, la carga aceptable sobre la correa antes de su rotura puede disminuir rápidamente y presentar un peligro para el paciente y el cuidador. Arjo recomienda inspeccionar a fondo la correa cada 4 meses como se indica a continuación:

- Desenrosque por completo la correa.
- Observe si hay señales de desgaste o cambios de coloración como se muestra en la figura 11.

ADVERTENCIA: si se observa alguna señal de desgaste como se indica arriba o cualquier otro defecto visual, la correa debe ser inspeccionada por personal cualificado y cambiada si es necesario. Arjo recomienda cambiar la correa de la siguiente manera, lo que ocurría primero y según el modelo:

- Correa tejida de nailon: cada dos años o cada 5000 ciclos
- Correa no porosa: cada dos años o cada 5000 ciclos

Si se continúa utilizando la grúa sin cambiar la correa dañada, podrá ponerse en grave peligro la seguridad del paciente o del cuidador.

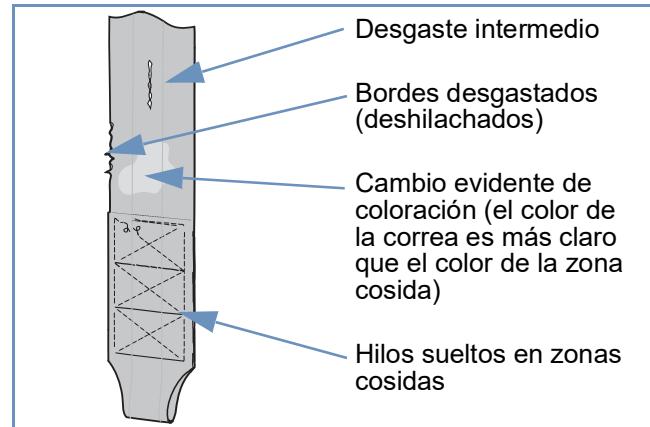


Figura 11

Requisitos de mantenimiento

La serie de grúas de techo *Maxi Sky 2* está equipada con un monitor de mantenimiento que informa al usuario sobre la necesidad de efectuar una inspección de mantenimiento. La pantalla muestra el símbolo de que se precisa mantenimiento para llamar la atención del usuario indicando que hay en la pantalla un mensaje relacionado con el mantenimiento. La programación de inspecciones garantiza la durabilidad del equipo y la seguridad del paciente y el usuario.

Programa de mantenimiento preventivo

El equipo está sujeto a desgaste normal, por lo que deberán observarse las instrucciones de mantenimiento siguientes según convenga, para asegurar que el equipo permanezca dentro de sus especificaciones de fabricación originales.

ADVERTENCIA: el mantenimiento descrito en la siguiente lista de verificación es el mínimo que recomienda el fabricante. En ciertos casos deberán llevarse a cabo inspecciones más frecuentes. El uso continuo de este equipo sin someterlo a inspecciones regulares o cuando se haya detectado una avería comprometerá gravemente la seguridad del usuario y del paciente. Las regulaciones y normas locales pueden ser más exigentes que las del fabricante. La prueba de carga debe llevarse a cabo en todo el sistema cada 12 meses. El servicio y el mantenimiento preventivo pueden acordarse con el distribuidor de Arjo. El mantenimiento preventivo especificado en este manual puede prevenir accidentes y reducir los gastos de reparaciones.

ADVERTENCIA: El servicio de mantenimiento autorizado y relacionado con la seguridad debe ser realizado por personal cualificado, plenamente capacitado en estos procedimientos por Arjo, provisto de las herramientas correctas y la documentación adecuada, incluidos el Manual de mantenimiento y la Lista de piezas. Si no se satisfacen estos requisitos podrán ocurrir lesiones personales y/o daños en los equipos.

ADVERTENCIA: nunca proceda al mantenimiento o la reparación de la grúa mientras un paciente la esté usando.

Inspecciones de la grúa

		FRECUENCIA				
		Cada dos años o cada 5000 ciclos				
		Cada año o cada 2500 ciclos				
		Cada cuatro meses o cada 1000 ciclos				
		Antes de cada utilización				
		Inicialmente				
INSPECCIÓN DEL USUARIO		↓	↓	↓	↓	↓
Efectúe una inspección por si hay señales de desperfectos externos, piezas que faltan o paneles rotos.		✓	✓			
Inspeccione la correa por si muestra señales de desgaste, cambios de color, deslaminación de las fundas o hilos sueltos.			✓	✓		
Recargado de baterías.		✓	✓			
Verifique el mecanismo de parada de emergencia.				✓		
Compruebe si el cordón de emergencia ha sufrido daños.				✓		
Verifique el funcionamiento del mecanismo de bajada de emergencia.					✓	
INSPECCIÓN REALIZADA POR UN TÉCNICO DE SERVICIO AUTORIZADO		↓	↓	↓	↓	↓
Sustituya la correa tejida de nailon.						✓
Sustituya la correa no porosa						✓
Inspeccione el interbloqueo de las piezas de la estructura y los componentes físicos y asegúrese de que no falten piezas.						✓
Inspeccione las ruedas del carril por si muestran señales de desperfectos, óxido o grietas. Recambie las que muestren desperfectos.						✓
Inspeccione los engranajes por si muestran señales de desgaste y lubrique según proceda.						✓
Inspeccione las juntas de conexión para asegurar que estén correctamente acopladas (camilla y bastidor).						✓
Compruebe que los pestillos del freno de emergencia se mueven libremente.						✓
Compruebe el mecanismo de bajada de emergencia.						✓
Compruebe los botones auxiliares de subida y bajada de la grúa.						✓
Efectúe una prueba de carga con la CTS (carga de trabajo segura).						✓
Para modelos equipados con ECS y sistema de compuerta compatible: limpie los componentes del ECS.						✓

Inspecciones de accesorios

FRECUENCIA				
Cada dos años o cada 5000 ciclos				
Cada año o cada 2500 ciclos				
Cada cuatro meses o cada 1000 ciclos				
Antes de cada utilización				
Inicialmente				

INSPECCIÓN DEL USUARIO

Inspeccione todas las partes del arnés (accesorios, material, zonas cosidas y correa) por si muestran señales de desgaste, cambios de color, deterioro o hilos sueltos.

Limpie el arnés como se describe en la etiqueta.

Inspeccione el bastidor por si muestra daños o grietas. Compruebe que todos los accesorios estén correctamente asegurados.

Inspecciones de los carriles

FRECUENCIA				
Cada dos años o cada 5000 ciclos				
Cada año o cada 2500 ciclos				
Cada cuatro meses o cada 1000 ciclos				
Antes de cada utilización				
Inicialmente				

INSPECCIÓN DEL USUARIO

Limpie el interior del carril para eliminar el polvo acumulado en la superficie de rodamiento.

Limpie los contactos de la estación de carga con un paño húmedo.

Asegure que los topes de los extremos, la estación de carga y los casquetes de carriles estén correctamente colocados.

INSPECCIÓN REALIZADA POR UN TÉCNICO DE SERVICIO AUTORIZADO

Apriete los topes de los extremos con un par de 20 Nm (15 lbf ft), excepto los que pasan por los bordes del carril (topes finales con pernos).

Asegure que no se vea el dispositivo de bloqueo del soporte.

Asegúrese de que las juntas del carril estén cerradas y de que los pasadores de resorte estén centrados.

Asegúrese de que el carril quede nivelado cuando no está cargado.

Asegúrese de que la configuración de la carga ajustada de la grúa sea igual o inferior a la carga de trabajo segura de la instalación.

Compruebe que los accesorios (sistema X-Y, compuerta, intercambiador, *Turntable, módulo de recepción* y PPP) estén completos y que se hayan sometido al mantenimiento correcto.

Asegúrese de que los elementos de fijación (soportes de techo, montantes, soportes de pared) no estén desplazados, dañados o extraídos.

Inspeccione los topes de los extremos del carril. Inspeccione y apriete los componentes físicos (si fuese necesario).

Efectúe una prueba de carga con la CTS (carga de trabajo segura).

Para modelos equipados con ECS y sistema de compuerta compatible:
limpie las regletas de contacto.

NOTA: si el equipo no funciona como debiera, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor de Arjo para solicitar asistencia.

ADVERTENCIA: antes de usar el equipo, asegúrese de que todos los topes de los extremos estén en su lugar para evitar el riesgo de caídas.

Localización y reparación de averías

PROBLEMA	COMPROBAR
Después de encender el equipo, el LED no se ilumina y no aparece nada en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> Lleve la unidad hasta la estación de carga. Si la unidad no carga, póngase en contacto con su agente de Arjo para solicitar mantenimiento.
El LED permanece ROJO y no aparece nada en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> La grúa puede estar en «Modo de espera». Pulse un botón del mando de control y compruebe si aparece algo en la pantalla. Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.
El LED permanece VERDE y no aparece nada en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> La grúa puede estar en «Modo de espera». Pulse un botón del mando de control y compruebe si aparece algo en la pantalla. Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.
Si aparece un código de mantenimiento en la pantalla después del modo de espera.	<ul style="list-style-type: none"> La unidad puede usarse, aunque un técnico de Arjo deberá realizar el mantenimiento lo antes posible.
El  del ícono se muestra en la pantalla y parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> El motor en uso ha alcanzado el ciclo de servicio. Puede ser el motor de desplazamiento de izquierda-derecha, subir-bajar o sentar-acostar. Espere hasta que desaparezca de la pantalla el símbolo del «triángulo-punto de exclamación» para volver a utilizar el motor.
El LED no se enciende. La pantalla funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe en el menú de «adaptación» si el LED tiene el estado ENABLED (habilitado). Si el LED está HABILITADO y no se enciende, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.
La grúa emite un pitido durante el funcionamiento. La unidad puede detener el levantamiento pero la función de bajada puede usarse todavía.	<ul style="list-style-type: none"> Las baterías están bajas (compruebe si la pantalla indica que la batería está baja). Vuelva a situar la grúa en la estación de carga.
El nivel de la batería no está completo y el LED no parpadea en VERDE cuando la unidad está en el cargador o el cargador conectado al conector del WCS.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe si el cargador está conectado a una toma normal y si dicha toma tiene corriente. La luz verde de la estación de carga indica que está funcionando. Compruebe si las dos hojas hacen un buen contacto con la estación de carga. Con un detergente suave, limpie las hojas de contacto de la grúa o las placas de contacto de la estación de carga si fuese necesario. Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento. WCS MS2: compruebe si el conector del WCS está dañado, sucio o corroído. Compruebe si el cargador está conectado a una toma normal y si dicha toma y el conector de 2,5 CC tienen corriente.
La función RAC no responde al pulsar el botón RAC durante 3 segundos.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que el bastidor no esté demasiado próximo al límite más alto. Baje el bastidor 15 cm (6 in) y pulse el botón RAC durante 3 segundos. Compruebe si la función RAC está habilitada (consulte la sección «Adaptación»). Apague la unidad y vuelva a encenderla, si la pantalla solicita que se introduzca la fecha, puede que la batería del reloj tenga algún problema. Póngase en contacto con su representante local de Arjo.
El RAC se detiene al llegar al límite superior o antes y la unidad emite un pitido. (No aparece ningún código de fallo o símbolo en la pantalla)	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que el bastidor no esté demasiado próximo al límite más alto. Baje el bastidor 15 cm (6 in) y pulse el botón RAC durante 3 segundos. Si el parámetro está configurado en «Auto», lleve la unidad a la estación de carga utilizando el botón  o . Después de que la grúa comience a cargar, retírela de la estación de carga y pruebe de nuevo la función RAC. Nota: la grúa pierde la ruta de la ubicación de la estación de carga cuando se APAGA. En este caso, repita el procedimiento anterior para que la unidad memorice la ubicación de la estación de carga. Si no aparece ningún código de fallo en la pantalla, pulse el botón «UP» para enrollar la correa hasta su límite superior (solo con el peso del bastidor). En caso de que el problema persista, póngase en contacto con su representante local de Arjo.

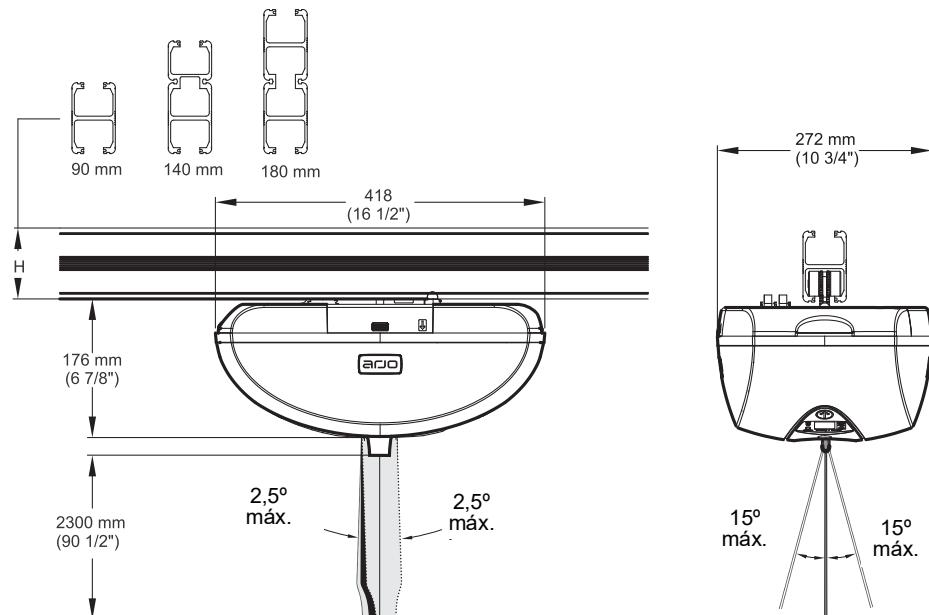
PROBLEMA	COMPROBAR
Con el retorno a carga, la grúa sobrepasa el clip de la estación de carga.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que la estación de carga esté conectada a una toma normal y que dicha toma tiene corriente. La luz verde de la estación de carga indica que está funcionando (consulte la sección «Sistema de carga»). Limpie las hojas de la estación de carga con un detergente suave. Compruebe si las hojas de contacto de la grúa están limpias y si no están deformadas. Pase la grúa con la mano a través de la estación de carga y observe si la grúa se carga, después pruebe de nuevo la función RAC. Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento.
Las baterías se descargan siempre después de realizar solamente algunos trasladados (de 3 a 5).	<ul style="list-style-type: none"> Coloque la grúa en la estación de carga durante un mínimo de 8 horas. Si la grúa no detecta la estación de carga: <ul style="list-style-type: none"> Compruebe que la estación de carga esté conectada a una toma normal y que dicha toma tiene corriente. La luz verde de la estación de carga indica que está funcionando (consulte la sección «Sistema de carga»). Compruebe si las hojas hacen un buen contacto con la estación de carga. Limpie las hojas de la unidad o las placas de contacto de la estación de carga si fuese necesario. Si persiste el problema, póngase en contacto con su agente de Arjo y solicite mantenimiento. WCS MS2: compruebe si el conector del WCS está dañado, sucio o corroído. Compruebe si el cargador está conectado a una toma normal y si dicha toma y el conector de 2,5 CC tienen corriente.
La pantalla indica que la carga de la batería es adecuada, pero al tratar de realizar un traslado, la grúa se detiene.	<ul style="list-style-type: none"> Póngase en contacto con su agente local de Arjo y solicite la sustitución de las baterías.
La grúa no funciona cuando se pulsan los botones del mando de control.	<ul style="list-style-type: none"> Si se activa la parada de emergencia, empuje suavemente hacia arriba el interruptor de encendido para encender la unidad. Compruebe si funcionan los botones auxiliares para subir/bajar de la grúa (situados cerca de la pantalla). Si funcionan correctamente, el problema puede estar en el mando de control. Póngase en contacto con su agente local de Arjo y solicite la sustitución del mando de control.
El botón UP del mando de control es el único que no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe si la correa está totalmente enrollada en el interior de la grúa. Compruebe si la correa está retorcida o doblada durante el levantamiento. Pulse el botón «DOWN», alise la correa y active la función «UP» respetando las especificaciones sobre el ángulo. Si la pantalla muestra un código de funcionamiento incorrecto (consulte la sección «Símbolos de la pantalla»), póngase en contacto con su agente local de Arjo. Compruebe si funciona el botón UP auxiliar de la grúa (situado cerca de la pantalla). Si funcionan correctamente, el problema puede estar en el mando de control. Póngase en contacto con su agente local de Arjo y solicite la sustitución del mando de control.
El botón DOWN del mando de control es el único que no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe si la correa está totalmente enrollada en el exterior de la grúa. Compruebe si hay una carga de más de 1,5 kg (3,3 lb) suspendida en la cinta de elevación. La grúa necesita una tensión mínima para funcionar. Si la pantalla de la unidad muestra un código de funcionamiento incorrecto, póngase en contacto con su agente local de Arjo. Compruebe si funciona el botón auxiliar DOWN de la grúa (situado cerca de la pantalla). Si funcionan correctamente, el problema puede estar en el mando de control. Póngase en contacto con su agente local de Arjo y solicite la sustitución del mando de control.
Al colgar el mando de control en el bastidor se detiene la función RAC.	<ul style="list-style-type: none"> La grúa detecta una variación de peso y cancela la función RAC/RTH. Cuelgue el mando de control antes de activar la función RAC/RTH.

PROBLEMA	COMPROBAR
El LED sigue parpadeando en VERDE después de 24 horas de carga continua con la grúa en la estación de carga.	<ul style="list-style-type: none"> Es posible que las baterías no carguen o que la estación de carga o el conector del WCS tengan un defecto. Póngase en contacto con su agente local de Arjo y solicite la sustitución de las baterías o el mantenimiento del sistema de carga.
ECS: incluso con las baterías bajas, el LED VERDE de la grúa no parpadea 15 minutos después de la última activación de la grúa.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe si el cargador de pared está conectado a una toma normal. Compruebe si la toma de pared del cargador tiene corriente. Compruebe si el cargador está conectado al adaptador del cable ECS en el carril fijo. Compruebe si todas las extensiones utilizadas están bien conectadas. Compruebe si hay una regleta de contacto interrumpida en ambos lados del carril. Compruebe si las regletas de contacto de carril se han equipado para su alimentación. Si los resultados de todas las comprobaciones anteriores son CORRECTOS y el LED VERDE sigue sin parpadear, póngase en contacto con su agente local de Arjo.
ECS: después de una carga continua de las baterías de 8 horas, el símbolo ECS sigue apareciendo en la pantalla y el LED VERDE aún parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> Pulse cualquier botón del mando para encender la pantalla LCD; el ícono de la batería debería estar lleno. De no ser así, es posible que las baterías no carguen o que el sistema ECS presente un defecto. Póngase en contacto con su agente local de Arjo y solicite la sustitución de las baterías o el mantenimiento del sistema ECS.
ECS: una vez finalizada la secuencia de carga de la batería, el ícono de la batería no está lleno.	<p>Si durante la secuencia de carga (ícono del ECS en la pantalla LCD):</p> <ul style="list-style-type: none"> La grúa se ha trasladado a una sección de carril en la que las regletas de contacto no están equipadas para ser alimentadas:vuelva a mover la grúa a una sección de carril motorizada para reanudar la carga. Las regletas de contacto han perdido potencia o no tienen tensión suficiente: compruebe todos los componentes del ECS y repare/sustituya si es necesario para restablecer la capacidad de carga del ECS. <p>Nota: una vez que se inicia la secuencia de carga y aparece el ícono ECS en la pantalla LCD, el ícono no desaparecerá si la carga se interrumpe por una pérdida de energía eléctrica.</p>
Solo para la Maxi Sky 2 IC. Aviso sonoro en la transmisión cuando se produce la destensión de la correa.	<p>Compruebe si aparece un código de mantenimiento en la pantalla LCD:</p> <ul style="list-style-type: none"> Si no se visualiza el código, la correa no porosa genera un sonido normal. En caso de que aparezca, póngase en contacto con su representante local de Arjo.
Puerta: al intentar salir del sistema X&Y, la puerta no se activa.	<ul style="list-style-type: none"> Tire de la grúa para alejarla de la estación de activación y vuelva a colocarla debajo de la estación de activación para activar la puerta. En caso de que el problema persista, póngase en contacto con su agente local de Arjo.
La correa no alcanza su límite superior con un paciente que supera los 68 kg (150 lb).	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que la correa no esté retorcida ni doblada mientras levanta al paciente. Si no aparece ningún código de fallo en la pantalla: <ul style="list-style-type: none"> Pulse «UP» para enrollar la correa hasta su límite superior con el peso de un bastidor únicamente. En caso de que el problema persista, póngase en contacto con su representante local de Arjo.

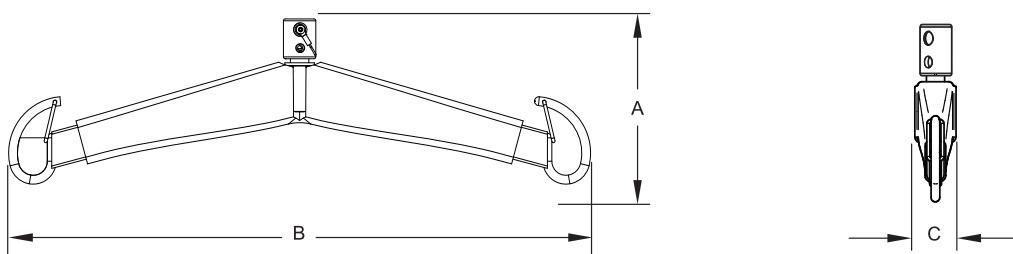
Especificaciones técnicas

Dimensiones generales

Maxi Sky 2



Bastidores de arnés de bucles (solo el modelo Grúa de techo básica)



700-05461			
El bastidor de dos ganchos se usa para realizar una transferencia con ayuda del arnés de bucles de Arjo. Se utiliza con el sistema Arjo de sujeción con pasador de horquilla.			
1,5 kg / 3,3 lb	A	mm	in
	206	8 1/8	
	B	628	24 3/4
	C	45	1 3/4

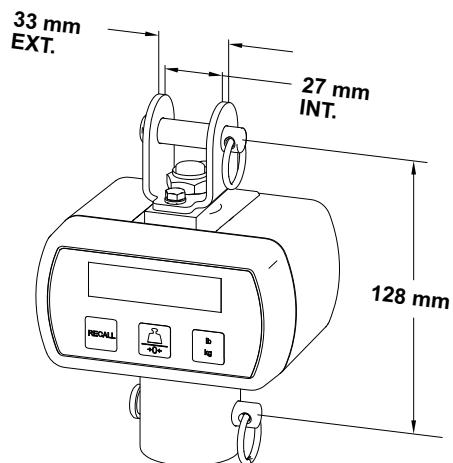
700-05443			
El bastidor de cuatro ganchos está diseñado para uso bariátrico. Se usa para realizar una transferencia con ayuda del arnés de bucles de Arjo. Se utiliza con el sistema Arjo de sujeción con pasador de horquilla.			
6 kg (13 lb)	A	mm	in
	244	9 5/8	
	B	709	27 7/48
	C	692	27 1/4

700-19522			
El bastidor de camilla se usa para transferencias en posición supina. Se utiliza con el sistema Arjo de sujeción con pasador de horquilla.			
10 kg / 22,2 lb	A	mm	in
	282	11 1/8	
	B	1443	56
	C	635	25

700.05380 & 700.05385			
La camilla para morgue se usa para transferencias en posición supina. Se utiliza con la sujeción con pasador de horquilla de Arjo.			
8,9 kg / 19,5 lb	A	mm	in
	1525	60	
	B	265	10 1/2
	Banda de serie Banda larga	1195/1450 1830/1195	47/57 72/47

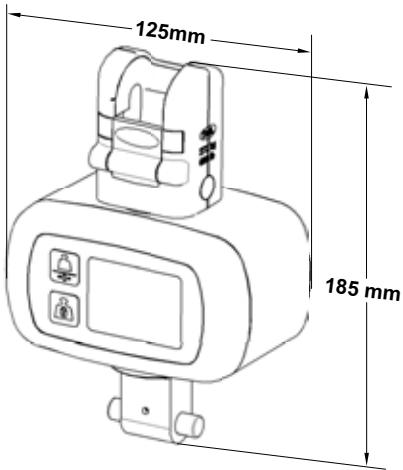
Báscula

Modelo de grúa de techo básica



Modelos de grúa de techo Maxi Sky 2 y

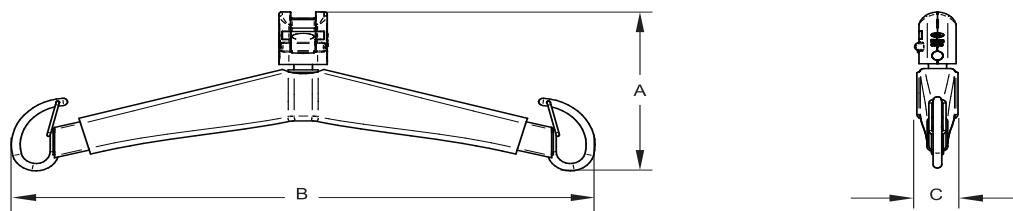
para control de infecciones



Modelo	700-19485	700-19490
Tipo	Estándar	Clase III
Peso	0,7 kg (1,5 lb)	

Modelo	700-00511	700-00531
Tipo	Estándar	Clase III
Peso	0,7 kg (1,5 lb)	

Bastidores de arnés de bucles (no disponible para el modelo Grúa de techo básica)



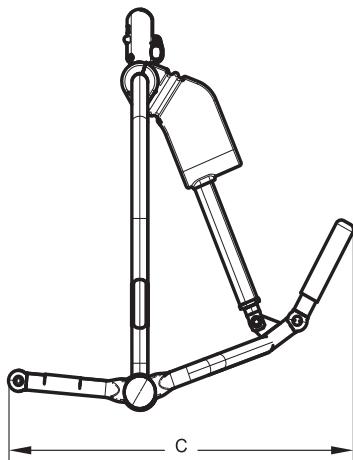
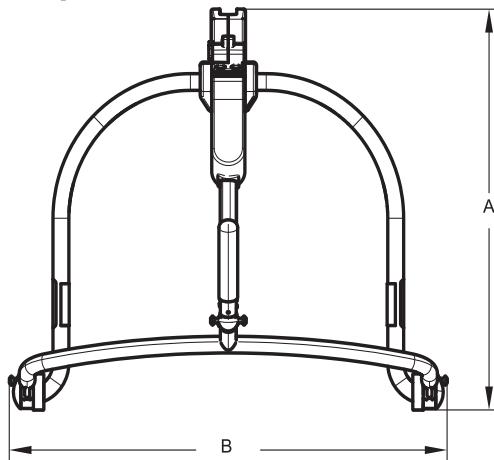
700-19420		
El bastidor de dos ganchos se usa para realizar una transferencia con ayuda del arnés de bucles de Arjo. Se utiliza con el sistema Quick-Connect de Arjo.		
	mm	in
A	187	7 3/8
B	474	18 11/16
C	57	2 1/4
2,5 kg / 5,5 lb		

700-19415 (700-19435, solo mercado de EE. UU.) o 700-19470 (700-19465, solo mercado de EE. UU.)		
El bastidor de dos ganchos se usa para realizar una transferencia con ayuda del arnés de bucles de Arjo. Se utiliza con el sistema Quick-Connect de Arjo.		
	mm	in
A	206	8 1/8
B	628	24 3/4
C	45	1 3/4
1,5 kg / 3,3 lb		

700-19430		
El bastidor de cuatro ganchos se usa para realizar una transferencia con ayuda del arnés de bucles de Arjo. Se utiliza con el sistema Quick-Connect de Arjo.		
	mm	in
A	200	7 7/8
B	650	25 9/16
C	254	10
4,4 kg / 9,7 lb		

700-15695		
El bastidor de camilla se usa para transferencias en posición supina. Se utiliza con el sistema Quick-Connect de Arjo.		
	mm	in
A	282	11 1/8
B	1443	56
C	635	25
10 kg / 22,2 lb		

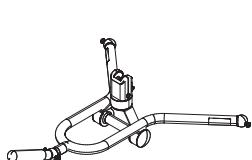
Bastidores de posicionamiento dinámico



700-19475

(no disponible para el modelo *Grúa de techo básica*)

Barra de soporte de cuatro puntos utilizada para un traslado desde diferentes posiciones con un arnés con Clip Slings de Arjo. Se utiliza con el sistema *Quick-Connect* de Arjo.



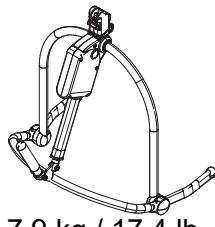
3,4 kg / 7,5 lb

	mm	in
A	194	7 5/8
B	552	21 11/16
C	638	25 3/16

700-19350

(no disponible para el modelo *Grúa de techo básica*)

Barra de soporte de cuatro puntos eléctrica utilizada para levantar a un paciente desde una posición sentada hasta una posición acostada, con ayuda del arnés con Clip Slings de Arjo. Se utiliza con el sistema *Quick-Connect* de Arjo.



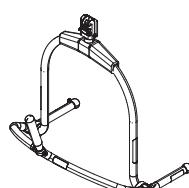
7,9 kg / 17,4 lb

	mm	in
A	610	24
B	620	24 3/8
C	547	21 1/2

700-19480

(no disponible para el modelo *Grúa de techo básica*)

Barra de soporte de cuatro puntos utilizada para levantar a un paciente desde una posición sentada hasta una posición acostada, con ayuda del arnés con Clip Slings de Arjo. Se utiliza con el sistema *Quick-Connect* de Arjo.



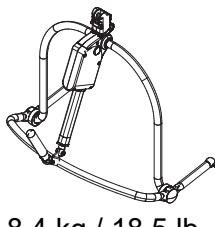
5,7 kg / 12,5 lb

	mm	in
A	604	23 3/4
B	582	22 15/16
C	503	19

700-19355

(no disponible para el modelo *Grúa de techo básica*)

Barra de soporte de cuatro puntos eléctrica utilizada para levantar a un paciente desde una posición sentada hasta una posición acostada, con ayuda del arnés con Clip Slings de Arjo. Se utiliza con el sistema *Quick-Connect* de Arjo.



8,4 kg / 18,5 lb

	mm	in
A	610	24
B	700	27 1/2
C	547	21 1/2

700-19340

(Solo disponible para el modelo *Grúa de techo básica*)

Barra de soporte de cuatro puntos utilizada para levantar a un paciente desde una posición sentada hasta una posición acostada, con ayuda del arnés con Clip Slings de Arjo. Se utiliza con el sistema Arjo de sujeción con pasador de horquilla.



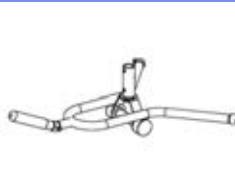
5,7 kg / 12,5 lb

	mm	in
A	604	23 3/4
B	582	22 15/16
C	503	19

700-19200

(Solo disponible para el modelo *Grúa de techo básica*)

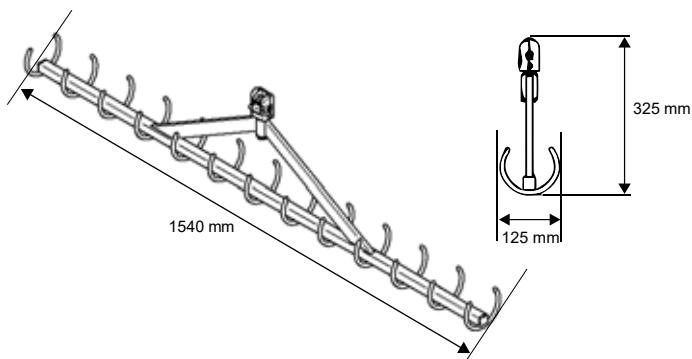
Barra de soporte de cuatro puntos utilizada para un traslado desde diferentes posiciones con un arnés con Clip Slings de Arjo. Se utiliza con el sistema Arjo de sujeción con pasador de horquilla.



8,4 kg / 18,5 lb

	mm	in
A	194	7 5/8
B	552	21 11/16
C	638	25 3/16

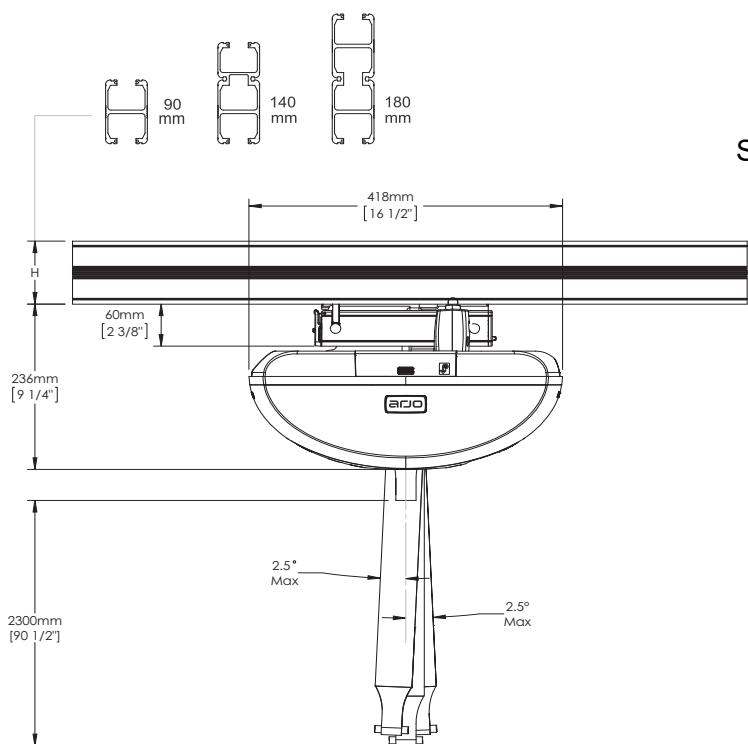
Camilla para morgue



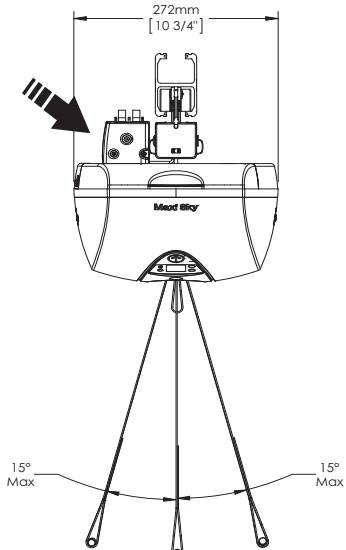
Modelo	700-05382	700-05387
Tipo	Estándar Bandas	Grande Bandas
Peso	8,9 kg / 19,5 lb	

Maxi Sky 2 Transportable

Módulo de recepción diseñado para permitir la reubicación de una grúa de techo Maxi Sky 2 desde un KWIKtrak™ a otro sistema, sin necesidad de retirar el tope del extremo del carril ni de usar herramientas.



Se muestra la versión de estación de carga



Módulos de recepción

700-31400 (Estación de carga)

		mm	in
0,89 kg / 1,96 lb	A	243	9 5/8
	B	72	2 7/8
	C	102	4

700-31401 (ECS)

		mm	in
0,92 kg / 2,03 lb	A	243	9 5/8
	B	72	2 7/8
	C	102	4

700-31421 (Espacio de cortina)

		mm	in
0,98 kg / 2,15 lb	A	243	9 5/8
	B	72	2 7/8
	C	96	3 3/4

Información técnica

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO		Maxi Sky 2
Peso, completo (modelo de cuatro funciones)	12,3 kg (27 lb)	
Peso, completo (modelo de dos funciones)	11,6 kg (26 lb)	
Capacidad de elevación	120 kg (265 lb), 200 kg (440 lb), 272 kg (600 lb)	
Longitud de correa	2500 mm (98,4 in)	
Velocidad de levantamiento	5,1 cm/s (2,0 in/s) sin carga 4,2 cm/s (1,7 in/s) a 120 kg (265 lb) 3,8 cm/s (1,5 in/s) a 200 kg (440 lb) 3,3 cm/s (1,3 in/s) a 272 kg (600 lb)	
Máximo recorrido (desde el techo)	2300 mm (90,6 in)	
Velocidades de desplazamiento horizontal	10, 15 y 20 cm/s (4, 6 y 8 in/s)	
Fuerza de funcionamiento del control	<5 N	
SISTEMA ELÉCTRICO		
Ciclo de servicio	Motor de subir/bajar: Motor de izquierda/derecha: Motor de sentar/reclinar:	máx. 10 %, 2 minutos continuamente máx. 20 %, 5 minutos continuamente máx. 10 %, 2 minutos continuamente
Motor del eje horizontal	24 V CC, 62 W	
Motor del eje vertical	24 V CC, 360 W durante 2 minutos máx.	
Capacidad	24 V CC, 15 A máx.	
Nivel de ruido para subida o bajada, con o sin carga	61 dBA máx. (con o sin carga)	
Equipo de uso médico	Protección de tipo BF contra descargas eléctricas de conformidad con la norma CEI 60601- 1	
ADVERTENCIA: no debe usarse equipo portátil de comunicaciones por RF (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas) a menos de 30 cm de cualquier parte de la Maxi Sky 2, incluidos los cables especificados por el fabricante. En caso contrario, se podría degradar el rendimiento de este equipo. Consulte el apartado «Compatibilidad electromagnética» para obtener más detalles.		
Tipo de batería	12 V, 5 Ah, batería de plomo y ácido regulada por válvula, recargable y hermetizada	
Capacidad de la batería	Capaz de efectuar hasta 120 traslados con una carga de 100 kg (220 lb), hasta 70 traslados con una carga de 200 kg (440 lb)	
Grado de protección: mando de control	IPX7	
Grado de protección de la Maxi Sky 2	IP24	
Grúa - clase de protección - prevención de descargas eléctricas	Equipo motorizado internamente	
Entrada del cargador de baterías	100-240 V CA, 50-60 Hz, 57-70 VA.	
Salida del cargador de baterías	28,1 V CC, 1 A máx., 28,1 VA	
Protección del cargador de baterías	Clase 2, doble aislamiento	
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO		
Uso normal	Intervalo de temperatura ambiente: de 5 a 40 °C (de 41 a 104 °F) Intervalo de humedad relativa: del 15 al 93 %, sin condensación Intervalo de presión atmosférica: De 700 a 1060 hPa	
Transporte/almacenamiento	Intervalo de temperatura ambiente: de -40 a 70 °C (de -40 a 158 °F) Intervalo de humedad relativa: del 0 al 93 %, sin condensación Intervalo de presión atmosférica: de 500 a 1060 hPa	
ADVERTENCIA: este equipo no es adecuado cuando están presentes mezclas anestésicas inflamables con aire u oxígeno o con óxido nitroso.		

Homologaciones y lista de normas

La serie de grúas de techo Maxi Sky 2 se ha probado de conformidad con las normas de:

- Canadian Standards Association: 
 - Serie IEC 60601-1, incluidas las normas colaterales aplicables y las desviaciones nacionales.
- Technischer Überwachungs-Verein:
 - ISO 10535: norma de 2006 
- Marca CE: 

Eliminación segura al final de la vida útil

Embalaje	Cartón corrugado, reciclable Poliestireno expandido (EPS), reciclable
El producto y sus accesorios	Los componentes fabricados principalmente con diferentes tipos de metal (con un contenido de metal superior al 90 % de su peso); por ejemplo, barras de arneses, barandillas, soportes verticales, etc., se deben reciclar como metales.
Batería	Todas las baterías del producto se deben reciclar por separado. Las baterías se deben desechar de acuerdo con lo establecido en las normativas nacionales o locales.
Componentes eléctricos y electrónicos	Los sistemas de elevación que tengan componentes eléctricos o electrónicos, o un cable eléctrico, se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa local o nacional.
Arneses	Los arneses, incluidos los refuerzos/estabilizadores, el material acolchado y cualquier otro material textil, polímeros o materiales plásticos, etc., se deben clasificar como residuos combustibles.

Conformidad electromagnética

La Maxi Sky 2 ha sido sometida a pruebas de conformidad con las normas reguladoras actuales sobre su capacidad para bloquear las IEM (interferencias electromagnéticas) de fuentes externas. Sin embargo, algunos procedimientos pueden ayudar a reducir las interferencias electromagnéticas:

- Asegúrese de que otros dispositivos empleados en zonas de monitorización de pacientes o de preservación de vida cumplan con las normas sobre emisiones aceptadas.
- Maximice la distancia entre dispositivos médicos eléctricos. Los dispositivos de alta potencia pueden generar IEM que pueden afectar a la grúa.

Para obtener más información sobre cómo gestionar el entorno electromagnético debido a la RF de la unidad, consulte AAMI TIR 18-1997: Guía sobre compatibilidad electromagnética de dispositivos médicos para ingenieros clínicos/biomédicos.

ADVERTENCIA: el uso de accesorios, cables y piezas de repuesto distintos a los que Arjo especifica o proporciona podría tener como consecuencia un aumento de las emisiones electromagnéticas o una reducción en la inmunidad electromagnética de este equipo y esto podría producir un funcionamiento inadecuado.

ADVERTENCIA: debe evitarse usar este equipo apilado o junto a otros equipos ya que se podría producir un funcionamiento inadecuado. Si tal uso es necesario, debe observarse este equipo y los otros para verificar que están funcionando normalmente.

ADVERTENCIA: el equipo puede causar interferencias de radio o interrumpir el funcionamiento de equipos cercanos. Puede ser necesario tomar medidas al respecto, como la reorientación, reubicación del equipo o el apantallamiento del lugar.

Emisiones electromagnéticas

Guía y declaración del fabricante

Emisiones electromagnéticas: para todos los equipos y sistemas

Maxi Sky 2 se ha diseñado para utilizarse en los siguientes entornos electromagnéticos.

El cliente o el usuario de la unidad Maxi Sky 2 debe asegurarse de utilizarla en tales entornos.

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético (guía)
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	La Maxi Sky 2 usa energía de RF solamente para su funcionamiento interno. Por ello, las emisiones de RF son muy bajas, por lo que no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Clase A	La Maxi Sky 2 es adecuada para utilizarse en todos los entornos, incluidos los domésticos y aquellos conectados directamente a la red de suministro eléctrico de baja tensión que se usa en edificios con fines domésticos.
Fluctuaciones de tensión y emisiones de flicker rápidas IEC 61000-3-3	Conforme	

Inmunidad electromagnética

Guía y declaración del fabricante

Inmunidad electromagnética: para todos los equipos y sistemas.

La Maxi Sky 2 se ha diseñado para utilizarse en los siguientes entornos electromagnéticos.

El cliente o el usuario de la Maxi Sky 2 debe asegurarse de utilizarla en dichos entornos.

Prueba de inmunidad	Nivel del ensayo CEI 60601	Nivel de conformidad	Entorno electro-magnético (guía)
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire	± 8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire	El suelo debe ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con materiales sintéticos, la humedad relativa debe ser del 30 % como mínimo.
Transitorios eléctricos rápidos en ráfagas CEI 61000-4-4	±2 kV, red de CA ±1 kV, puertos de E/S Frecuencia de repetición de 100 kHz	±2 kV, red de CA ±1 kV, puertos de E/S Frecuencia de repetición de 100 kHz	La calidad de la alimentación debe ser la normal en un entorno hospitalario o comercial.
Sobretensión CEI 61000-4-5	±2 kV, red de CA Línea de toma de tierra ±1 kV, red de CA línea a línea	±2 kV, red de CA Línea de toma de tierra ±1 kV, red de CA línea a línea	
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de suministro eléctrico IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % U_T ; 1 ciclo y 70 % U_T ; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0 % U_T ; 250/300 ciclos	0 % U_T ; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % U_T ; 1 ciclo y 70 % U_T ; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0 % U_T ; 250/300 ciclos	
Frecuencia de alimentación (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Los campos magnéticos de la frecuencia de la red eléctrica deben estar en niveles característicos de una ubicación normal en un entorno comercial u hospitalario.

NOTA: U_T es la tensión de la red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

Guía y declaración del fabricante

Inmunidad electromagnética: para todos los equipos y sistemas.

La Maxi Sky 2 se ha diseñado para utilizarse en los siguientes entornos electromagnéticos. El cliente o el usuario de la Maxi Sky 2 debe asegurarse de utilizarla en dichos entornos.

Prueba de inmunidad	Nivel del ensayo CEI 60601	Nivel de conformidad	Entorno electro-magnético (guía)
RF conducida CEI 61000-4-6	3 V fuera de las bandas de frecuencia ISM entre 0,15-80 MHz 6 V dentro de las bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado entre 0,15-80 MHz	3 V fuera de las bandas de frecuencia ISM entre 0,15-80 MHz 6 V dentro de las bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado entre 0,15-80 MHz	N/A
RF irradiada CEI 61000-4-3	10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	20 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	N/A
Campos de proximidad de equipo de comunicaciones inalámbricas por RF CEI 61000-4-3	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ± 5 kHz, 1 kHz sinusoidal) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ± 5 kHz, 1 kHz sinusoidal) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	N/A

Página en blanco intencionadamente

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufoli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSIONSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Polígono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helssets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNICKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 Malmö
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8号
ランディック第2虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



CE